



김수강산

КЫМСУГАНСАН



8

№ (403)
113 год чучхе (2024)

На первой странице обложки:

Наследуется дух поколения победителей войны

Перед Кладбищем участников Отечественной освободительной войны молодые студенты встретились с ветераном войны. Слушая его воспоминания, они дают себе клятву унаследовать боевой дух поколения победителей в войне, которые без малейшего колебания отдали свою единственную жизнь во имя единственной Родины.

Фото Ким Сон Чхора.



- 4 || **Ким Чен Ын вместе с ветеранами войны посетил Кладбище участников Отечественной освободительной войны по случаю 71-летия великой Победы в войне**
- 6 || **Ким Чен Ын посетил Тэсонсанское мемориальное кладбище революционеров по случаю Дня Победы**
- 8 || **Ким Чен Ын посетил Монумент дружбы по случаю Дня Победы**
- 9 || **Ким Чен Ын присутствовал на встрече с представителями поколения победителей войны по случаю 71-летия Победы в Отечественной освободительной войне**
- 11 || **В ознаменование 71-летия великой Победы в войне состоялась торжественная церемония марша воинских частей, символизирующих период Отечественной освободительной войны**
- 14 || **Ким Чен Ын посетил торжественный концерт по случаю 71-летия Победы в Отечественной освободительной войне**
- 16 || **Ознаменование 71-летия Победы в Отечественной освободительной войне как всенародного праздника**

- По страницам мемуаров Ким Ир Сена
- 18 || **Осень в Сяошахэ**
 - 20 || **Всенародное сопротивление и освобождение Родины**
 - 22 || **Далекий путь любви к Родине и народу**
 - 24 || **Зов «Молодежный авангард»**
 - 26 || **Больше качественных чайных напитков**
 - 28 || **Около 40 лет на одном месте работы**
 - 30 || **Высочайшее художественное мастерство**
 - 33 || **Высококвалифицированные педагоги**

Вести из родного края

- 34 || **Кэсон известен памятниками старины и инсамом**

Национальный колорит

- 40 || **Корё-твэнчжансур**

Путешествия по памятникам старины на Родине

- 42 || **Гробница короля Тонмёна**
- 46 || **Гора Пэкту (3)**

Знаменитые художники Кореи в старину

- 52 || **Ким Ын Хван прославил семью известного художника**

- 53 || **Буддийский храм Кансо**

Легенда

- 54 || **Легенда «8 фей гор Кымган»**

Историческое лицо

- 56 || **3 известных мастера каллиграфии Кореи**

Под редакцией Ким Гван Су, Чвэ Ын Хёка,
Со Чхоль Нама и Ро Юн Гён.



**Торжественное
ознаменование 71-летия
великой Победы в войне**

우리들의 반대에
정의를 드린다

Ким Чен Ын вместе с ветеранами войны посетил Кладбище участников Отечественной освободительной войны по случаю 71-летия великой Победы в войне



Генеральный секретарь ТПК, Председатель государственных дел КНДР уважаемый товарищ Ким Чен Ын по случаю 71-летия Победы в Отечественной освободительной войне 26 июля посетил Кладбище участников Отечественной освободительной войны.

У Кладбища участников Отечественной освободительной войны был выстроен почетный караул КНА.

Ким Чен Ын, с горячим чувством вспоминая бес-

смертный героический дух и дорогостоящую самоотверженность поколения победителей войны, отдавших свою молодость, даже жизнь во имя самой великой и священной Родины-матери, возложил цветок к Кладбищу участников Отечественной освободительной войны и выразил глубокое почтение павшим патриотам.

В знак почтения памяти участников Отечественной освободительной войны даны траурные салюты.

Ким Чен Ын вместе с ветеранами войны осмо-

трел Кладбище.

Он трогательно сказал: первые защитники нашей Республики, сотворившие чудо 27 июля, были пламенными революционерами с благородными идеалами и прекрасными надеждами. Они были настоящими героями и искренними патриотами, создавшими ценой своей горячей крови легендарную историю сопротивления, к которой относится весь мир с изумлением, и открывшими светлое будущее нашей революции.

Благодаря бессмертному 27 июля, запечатленному на скрижалях истории великим поколением победителей войны, отдавших все свое дорогое, существует сегодняшняя социалистическая Корея, которая прославляется как самое достойное самостоятельное и непобедимое могучее государство. Когда неизменно будут перенимать проявленный поколением победителей войны последовательный дух защиты Родины и революции, считая его непреодолимой силой, присущей нашему государству и нашему народу, то будет навеки торжествовать социализм нашего образца, продолжил он.

Ким Чен Ын сказал, что надежно защитит наши

идеи и строй, завоеванные поколением победителей войны ценой крови, построить на родной земле, где хранится благородный дух предшественников, земной рай народа для вечного счастья грядущих поколений, – это священная миссия и основной долг нашего поколения. И выразил твердую решимость непрерывно создавать историю Республики – могучего государства, которое будет прославляться на пути великого унаследования и процветания.

Участники с торжественным чувством осмотрели Кладбище. Они возложили цветы на могилы павших патриотов с клятвой неизменно перенять благородный дух героев, которые в дни ожесточенной, судьбоносной войны на смертельных битвах устремились навстречу победе с громкими возгласами «Да здравствует вождь», «Да здравствует Родина» и заложили краеугольный камень нашей Республики, незыблемый и в любых свирепых бурях истории.

В знак глубокого уважения к победителям великих годов и проявления непреклонного боевого духа преемников, готовых продолжать историю Победы чуждейской Кореи на все времена, на июльском небе погремели салюты, сотрясая небо и землю. □



Ким Чен Ын посетил Тэсонсанское мемориальное кладбище революционеров по случаю Дня Победы



Генеральный секретарь ТПК, Председатель государственных дел КНДР Ким Чен Ын по случаю 71-летия Победы в великой Отечественной освободительной войне 26 июля вместе с членами центрального руководящего органа партии посетил Тэсонсанское мемориальное кладбище революционеров.

У мемориального кладбища революционеров был выстроен почетный караул КНА.

Ким Чен Ын от имени партии и правительства возложил цветок на подставку для венка в Кладбище и вместе со всеми участниками почтили минуту молчания память павших революционеров,

отдавших свою бесценную жизнь священному делу защиты самостоятельности, независимости и суверенитета Родины.

Он вместе с участниками осмотрел мемориальное кладбище революционеров.

Он, с чувством уважения вспоминая благородную жизнь представителей первого поколения революции, которые с абсолютной преданностью идеям и руководству великого Ким Ир Сена в одном поколении уничтожили сильных империалистических врагов в двух войнах и вписали в историю огромные подвиги, возложил цветы к бронзовым бюстам О Чин У, Ким Ира, Чвэ Чхун Гука, Кан Гона, Ким Чака, Ан Гира, Рю Гён Су и Чвэ Хёна.

Ким Чен Ын сказал: и сегодня в сердцах потомков как незыблемая опора хранятся облики бойцов антияпонской революции. На далеком кровопролитном пути антияпонской войны, в огненные дни Отечественной освободительной войны они доказали железную истину, что великая сила единодушия вождя и народа, образующих единое целое, непрелюдная духовная сила армии и народа, восприняв-

ших правоту своего дела своими убеждениями, могут творить небывалые в мире чудеса.

То, что традиции победы в антияпонской войне продолжились в антиимпериалистическом, антиамериканском противоборстве и стали вечными традициями всех побед Кореи, и что революционный дух Пэкту необычайно усилился как всенародное идейно-духовное достояние, является величайшей заслугой павших революционеров перед Родиной и революцией. Когда все новые поколения будут соединяться друг с другом и образовывать вечное единое целое на основе пэктусанского духа, 27 июля будет вечно сиять из поколения в поколение как бессмертный символ социалистической Кореи, синонимом несомненной победы, продолжил он.

Ким Чен Ын отдал высокую дань уважения, желая увековечения на пьедестале славы духа павших революционеров, уготовивших бесценное идейно-духовное наследие для великого нашего государства и народа и создавших бессмертные революционные традиции. □



Ким Чен Ын посетил Монумент дружбы по случаю Дня Победы



Генеральный секретарь Трудовой партии Кореи, Председатель государственных дел Кореической Народно-Демократической Республики Ким Чен Ын по случаю 71-летия Победы в великой Отечественной освободительной войне 26 июля посетил Монумент дружбы.

Его сопровождали министр иностранных дел КНДР Чвэ Сон Хи, заведующий международным отделом ЦК ТПК Ким Сон Нам.

Под музыку к Монументу дружбы возложен венок от имени Ким Чен Ына.

На ленте венка была надпись «Вечная память о павших китайских народных добровольцах».

Ким Чен Ын почтил память павших китайских народных добровольцев, которые кровью оказали помощь нашему народу в смертельной революционной войне за отражение разбойнического вооруженного нашествия американского империализма.

Он вместе с сопровождающими его руководящими кадрами осмотрел Монумент дружбы.

Он сказал, что победное 27 июля, которое принесли народы двух стран – КНДР и КНР, разделяя в одном окопе горе и радость, общую судьбу в самый трудный для нашей Родины период, является великой исторической победой человечества, жизненность которой неизменна и в течение времени, и при смене веков.

Ким Чен Ын отметил, что боевые подвиги китайских народных добровольцев, запечатленные на скрижалях летописи КНДР – истории завоевания Победы в войне, будут храниться в душе нашего народа как вечно сияющая золотая звезда, и выразил уверенность в том, что завязанная кровными узами корейско-китайская дружба будет надежно наследоваться и развиваться наряду с бессмертным духом павших героев. □

Ким Чен Ын присутствовал на встрече с представителями поколения победителей войны по случаю 71-летия Победы в Отечественной освободительной войне



27 июля в столице – Пхеньяне состоялась встреча с представителями поколения победителей войны, приуроченная к 71-летию Победы в Отечественной освободительной войне.

На ней присутствовал Генеральный секретарь ТПК, Председатель государственных дел КНДР товарищ Ким Чен Ын.

Ким Чен Ыну и ветеранам войны дети преподнесли букеты благоухающих цветов.

Он, отвечая на горячее ликование, послал теплые поздравления всем ветеранам войны в стране, всему народу и военнослужащим Народной Армии, встречающим праздник Победы.

Во встрече приняли участие руководящие кадры партии, правительства и военных ведомств, включая членов Президиума Политбюро ЦК ТПК, участ-

ники торжественных мероприятий в честь 71-летия Победы в Отечественной освободительной войне, руководящие работники ЦК партии, военнослужащие Народной Армии, руководящие работники министерств, центральных ведомств и г. Пхеньяна, заслуженные люди, воспитанники революционных училищ, студенты и школьники.

Приглашены дипломатические представители и сотрудники представительств разных стран в нашей стране.

Торжественно был исполнен Государственный гимн КНДР.

Член Политбюро ЦК ТПК, секретарь ЦК партии Ли Иль Хван выступил с речью.

Он отметил: благодаря славной Победе в войне наше государство смогло обладать присущей толь-



В ознаменование 71-летия великой Победы в войне состоялась торжественная церемония марша воинских частей, символизирующих период Отечественной освободительной войны



ко государству-победителю необычайной силой, а наш народ – иметь бесценное духовное достояние, которое нельзя приобрести в обычные дни и с помощью сотен или тысяч книг.

Он подчеркнул, что с духом военных лет защищали и создавали в течение более 70 лет – именно это гордые традиции и особенность корейской революции. Защитники Отечества 1950-х годов, которые с честью защитили нашу славную КНДР и создали бессмертный героический дух, являются настоящими патриотами, примерами пламенного революционера, которых нам надо навеки восхвалять и у которых следует учиться.

Он сказал, что сегодняшний большой фестиваль является вершиной славы, которую вместе заслужили поколение победителей войны и поколение продолжателей, которые, защищая ту победу, превратили не уступающие войне, более тяжелые годы в годы легендарных чудес и скачка и отважно боролись за выполнение миссии стража.

Он отметил, что дух поколения победителей войны является немеркнущим духом, позволяющим нам прославить свое достоинство как вечно сильного и великого народа, а благодаря непрерывному унаследованию этого духа мы будем достигать еще больших, более ценных побед. Он еще раз выразил искреннюю благодарность и пожелания ветеранам войны, проявившим великий дух для вечного продолжения истории победы, для вечно непобедимого нашего Отечества.

На встрече был показан видеоматериал, посвященный подвигам и боевому духу поколения победителей войны.

Офицеры КНА – полковник сухопутных войск Ли Ын Рён и капитан третьего ранга ВМС Ю Гён Сон выступили с речью клятвы.

Они со жгучей ненавистью к американским империалистам и гангстерам из военной хунты маррионеточной РК, которые и в этот момент бешено прибегают к развязыванию ядерной войны за южной границей нашей Родины, выразили волю прославить стократными, тысячекратными чудесами и победами боевые подвиги гвардейских частей, которые во время войны вызвали страх гибели у врага и достигли замечательных боевых успехов, и легенду в истории мировых морских сражений о потоплении тяжелого крейсера ВМС США 4 торпедными катерами. □



Вечером 27 июля в столице Пхеньяне в ознаменование 71-летия великой Победы в войне торжественно состоялась церемония марша воинских частей, символизирующих период Отечественной освободительной войны.

Под встречный марш уважаемый Ким Чен Ын вместе с ветеранами войны вышел на трибуну площади.

Он маханием рукой тепло ответил на горячее приветствие участников.

На трибуне заняли свои места ветераны войны, которые долгое время работали в партии, правительстве и военных ведомствах.

На трибуну вышли руководящие кадры партии и правительства, командный состав Министерства обороны и командиры крупных соединений КНА.

Приглашены дипломатические представители и

сотрудники представительств разных стран в нашей стране.

Раздался сигнал горна, оповещающий о начале церемонии, и сводный военный оркестр начал церемониальное выступление веселыми мелодиями, динамичными ритмами, своеобразным мастерством.

Начался юбилейный марш воинских частей, символизирующих период Отечественной освободительной войны. Впереди был портрет всепобеждающего стального Полководца товарища Ким Ир Сена, который, руководя молодой ново-рожденной Кореей, превратил традиции «непобедимости» наглых американских империалистов в традиции позора и поражения, прославил гордое название нашей страны и государственный флаг на вершине славы державы.

Первой прошагала колонна, символизирующая





комендантскую роту, с портретами пламенных верных, включая Хён Чхоль Хэ, Ён Хён Мука, Пак Сон Бона и Сим Чхан Вана, которые, храня в душе твердую веру, что самоотверженная защита вождя гарантирует все победы и славы, стали надежным щитом для защиты Ставки Верховного Главнокомандования в годы ожесточенной войны.

Колонны, символизирующие первые гвардейские части наших революционных вооруженных сил, легендарные гвардейские дивизии, внесшие особый вклад в завоевание Победы в Отечественной освободительной войне, вышли одна за другой на площадь, высоко развевая воинские знамена, овеянные немеркнущими боевыми подвигами.

Колонна, символизирующая 2-ю гвардейскую пехотную дивизию имени Кан Гона, с портретами Героев КНДР из дивизии, включая бывшего начальника Генштаба КНА Кан Гона, командира дивизии Чвэ Хёна, Ли Су Бока и Ан Ён Э, мощной поступью прошагала по площади с гордостью за то, что она загнала агрессоров в гибельное «ущелье ловушки» и проявила несравненную смелость в оборонительном бою за высоту 1211.

В первых рядах колонн, символизирующих 3-ю гвардейскую Сеульскую пехотную дивизию и 4-ю гвардейскую Сеульскую пехотную дивизию имени Ким Чака, которые совершили чудо – освобождение Сеула за 72 часа после начала войны и показали блестящий образец современного боя за окружение в операции по освобождению Тэчжона, были подняты портреты смельчаков – выходцев из антияпонских партизан, в том числе бывшего командующего фронтом Ким Чака.

Зрители выразили глубокое уважение командирам первого поколения наших революционных вооруженных сил, глубоко осознавая, что благодаря тому, что гвардейскими частями командовали антияпонские революционные борцы, которые, считая преданность вождю первой жизненной потребностью, не знали никакого компромисса на пути осуществле-

ния стратегического курса и оперативного намерения Ставки Верховного Главнокомандования, 1129 дней Отечественной освободительной войны прославились замечательными боевыми успехами.

Прошагала колонна, символизирующая 6-ю гвардейскую пехотную дивизию, которая, свободно передвигаясь на фронте по гибкой тактике маневрирования, совершила подвиги, и колонна, символизирующая Андонскую 12-ю пехотную дивизию имени Чвэ Чхун Гука, которая была известна как отряд свирепых тигров в восточной горной местности, с портретами передовика движения под лозунгом «Моя высота» Хан Ге Рёра и героев-снарядов, включая Кан Хо Ёна и Чо Сун Ок.

Портреты смелых героев-танкистов, которые в дни ожесточенной войны первыми вторглись на улицы Сеула, разведали знамя Республики в цитадели врага и направились в Тэчжон, Тэгу и Пусан, беспощадно громя «непобедимую дивизию» американских империалистов, тоже были подняты в колонне, символизирующей 105-ю гвардейскую Сеульскую танковую дивизию имени Рю Гён Су.

Товарищ Ким Чен Ын маханием рукой воодушевил колонны, символизирующие гвардейские дивизии, в которых обликами молодости в огне сияют



представители поколения первых героев Республики, стальные гвардейцы – воплоители бесконечной преданности партии и вождю, массового героизма и беспримерной патриотической самоотверженности.

По площади, где царят боевой восторг участников марша и горячее ликование зрителей, мощной поступью шествовали колонна, символизирующая 2-й гвардейский дивизион торпедных катеров, который сотворил особо запечатлевающееся в истории мировых морских сражений чудо в море перед Чумунджином, и колонна, символизирующая 56-й гвардейский полк истребителей имени героя Ким Чи Сана, который разбил в пух и прах «воздушное превосходство» американских империалистов.

В воинских знаменах, которые развевались под градом пуль, и обликах героев 18-го гвардейского пехотного полка имени Ли Хуна, 10-го гвардейского пехотного полка и 14-го гвардейского пехотного полка отражены дух самоотверженного претворения в жизнь и дух форсированного преодоления, которые позволили по приказу вождя только за одну ночь преодолеть более ста ли и пересечь путь отступления врагов, готовность пожертвовать собой и дух смертельной борьбы, которые позволили создать легенды о Победе в боях против несравнимых по силам вражеских полчищ.

Также бодро промаршировали символизирующие колонны, воплотившие в себе блестящие боевые заслуги 19-го и 23-го гвардейских зенитных полков, которые железной стеной стояли на страже неба Пхеньяна и ценой жизни защитили Ставку Верховного Главнокомандования. Вслед за колоннами, символизирующими гвардейские полки, гордо шагали колонна Министерства внутренних дел, которое совершило особые подвиги в срывании попыток врагов в тылу противника и сражающемся нашем тылу, в раскрытии и ликвидации многочисленных шпионов и диверсантов, и колонна железнодорожников, которые совершили беспримерные подвиги в перевозке военных материалов под градом снарядов.

Затем на площадь вышли колонны Сухопутных войск, ВМС и ВВС героической КНА, являющихся стражами власти Республики, неприступно защищающими территорию, территориальные воды и воздушное пространство Родины. Они продемонстрировали дух уничтожить врагов и завершить антиамериканское противоборство великой Победой могучей Кореи, могущество, современность и доблесть наших революционных вооруженных сил.

Внушительно шествовала непобедимая колонна Сухопутных войск с воинскими знаменами Министерства обороны и крупных соединений КНА, являющихся воплоителями великой Победы, завоевание которой неизменно продолжается, несмотря на течение времени и смену поколений.

Вслед за тем бодро промаршировали народные ВМС и авиаотряды, демонстрируя свой доблестный облик.

Ким Чен Ын послал теплый боевой привет гвардейцам нового поколения, которые, полностью зарядив все вооружения благородным духом поколения победителей войны, самоотверженно защищают наши идеи и дело в авангарде революции.

После марша самолеты ВВС КНА пролетели над площадью в форме пластинки веера, приумножая радость Дня Победы.

Ликующие возгласы сотрясли небо и землю, дан очаровательный торжественный салют, что украсило июльское ночное небо.

Ким Чен Ын высоко поднял руку и тепло ответил на бурное ликование масс.

Церемония марша воинских частей, символизирующих период Отечественной освободительной войны, послужила знаменательным моментом, ярко продемонстрировавшим незыблемую волю армии и народа увековечить более 70-летнюю историю победы чуждейской Кореи с великими истоками и великим продолжением, прославить эпоху Ким Чен Ына как эпоху новой победы, славы и процветания. □



Ким Чен Ын посеил торжественный концерт по случаю 71-летия Победы в Отечественной освободительной войне



Вечером 27 июля перед Мемориалом Победы в Отечественной освободительной войне дан торжественный концерт.

Ким Чен Ыну и ветеранам войны милые дети преподнесли букеты благоуханных цветов.

На концерт приглашены старые кадры, которые долгое время работали на важных постах партии, правительства и военных ведомств, члены их семей.

Концерт посетили руководящие кадры партии и правительства, в том числе члены Президиума Политбюро ЦК ТПК, участники торжественных мероприятий в честь 71-летия Победы в Отечественной освободительной войне, воспитанники революционных училищ, жители г. Пхеньяна и

студенты.

На трибуне заняли свои места командный состав Минобороны, начальники крупных соединений и военнослужащие КНА.

Дипломатические представители и члены представительств разных стран в КНДР тоже посетили концерт.

Под торжественную музыку Государственного гимна КНДР на экране сцены изображено священное знамя Республики.

На сцене концерта, начатого с повествования и песни «Скажи, Салют Победы!», представлены военные песни, гимны Победе в войне и песни убеждений, прозвучавшие в годы продолжения традиций победы.

Песня «На защиту Родины», побудившая весь народ по велению своего сердца отправиться на фронт и поднявшая всю страну на решительный бой за уничтожение агрессоров в июне 1950 года, и другие военные песни вызвали глубокие воспоминания о всенародном патриотическом сопротивлении, которое защитило достоинство и суверенитет Родины и упорно сдержало вспышку новой мировой войны на передовом рубеже Востока.

Артисты, исполняя песни о жизни и борьбе поколения великих героев, отдали дань высокой почести участникам Отечественной освободительной войны, которые под руководством выдающегося вождя на заре основания государства преодолели самые трудные вызовы и ужасающее бедствие, создали замечательный образец борьбы за защиту Родины, революции и мира.

Когда на экране появился дорогой образ всепо-

беждающего стального Полководца Ким Ир Сена, который, возглавляя молодую новорожденную Корею, впервые в истории нанес наглым американским империалистам позорное поражение и достойно поднял гордое название и флаг КНДР на статус державы, зрители остро почувствовали, что именно чудо 27 июля – незаменимое ни с кучей золота первейшее достояние нашей Родины, бесценные традиции, которые нужно навеки наследовать.

Хвалебные песни о Победе в войне «Скажи, Салют Победы!» и «День Победы – 27 июля» привели концерт к кульминации.

По завершении концерта дирижер и ведущие артисты дарили букеты цветов ветеранам войны в знак выражения уважения всех исполнителей.

Снова разнеслись бурные возгласы, запущены красочные салюты, что приподняло восторженное настроение Дня Победы. □



Ознаменованіе 71-летия Победы в Отечественной освободительной войне как всенародного праздника



Трудящиеся посетили Кымсусанский Дворец Солнца.



Учащая молодежь посетила Кладбище участников Отечественной освободительной войны.

Весь наш народ в торжественной обстановке отметил 71-летие Победы в Отечественной освободительной войне.

Не прекратился поток людей, которые с чувством неумной тоски посетили Высшую Святыню чучхе – Кымсусанский Дворец Солнца, где хранятся саркофаги с телами великого Ким Ир Сена и великого Ким Чен Ира в прижизненном виде.

На площади Кымсусанского Дворца Солнца массы поклонились священным портретам великого Ким Ир Сена и великого Ким Чен Ира, которые своими выдающимися военными мыслями и теориями, своей



Перед Кладбищем участников Отечественной освободительной войны состоялось собрание клятвы молодежного авангарда.



Прошел марш представителей молодежного авангарда – продолжателей.

непревзойденной стратегией и тактикой, своими дерзновенными устремлениями надежно защитили и прославили суверенитет и достоинство Родины на самом переднем рубеже антиамериканского противоборства.

На местах историко-революционной славы, где сохраняется бессмертная история руководства Ким Ир Сена делами в достижении победы в войне, военнослужащие и трудящиеся трогательно вспоминали об облике несравненно величайшего Полководца, который сотворил единственное в мире военное чудо и породил героическую Корею.

На Тэсонсанское мемориальное кладбище революционеров, Синмириское кладбище патриотов и Кладбище участников Отечественной освободительной войны руководящие работники, трудящиеся, военнослужащие, молодежь и учащиеся возложили букеты цветов и цветки.

В разных местах проходили встречи с ветеранами войны и Героями КНДР.

Многие трудящиеся, молодые люди и учащиеся посетили семьи ветеранов войны и разделили с ними чувство кровного родства.

В театрах в центре и на периферии прошли разнообразные

торжественные концерты, что приподняло праздничную атмосферу.

В Пхеньяне, административных центрах всех провинций, городах и уездах прошли торже-

ственные танцы учащейся молодежи и членов Союза женщин, разнообразные спортивно-развлекательные игры трудящихся, что более приподняло праздничную атмосферу. □

В разных местах страны даны праздничные концерты.



В провинции Южный Хванхэ.



В городе Кэсоне.

Осень в Сяошахэ

(Продолжение. Начало в №5 2024 г.)

И семья Ма Чхун Ука не разболтала о происшедшем.

Мать любила моих товарищей, как своих детей. Это было ее самое доброе качество. Она относилась к моим друзьям, как и ко мне. Когда они приходят, она дает им деньги на работу. Она крутила швейную машинку и стирала одежду по найму, за что получала плату. Рабочие лесоразработок и сезонники-копатели женьшеня часто заказывали ей шитье одежды из купленной ими бязи. За это шитье она получала по 70 – 80 чон, в лучшем случае – одну вону в день.

Хотя у нас жизнь была и бедная, но мать никогда не скупилась на деньги. Она оставляла деньги только на зерно, на дорогу и оплату за квартиру. Кроме этого, она не жалела денег. Когда гостят у меня друзья, она обязательно купит несколько *гын* (600 граммов – ред.) пшеничной лапши и свинины, чтобы угощать их китайскими пельменями или супом с клецками, и давала им денег на работу. Друзья мои беспокоились:

– Мамаша, мы видим, что и у Сон Чжу хозяйство не такое уж богатое, а вы все нам даете. Как же вам жить-то при этом? На что?

А она им отвечает:

– Человек не доживает своего отнюдь не за неимением денег, а из-за нехватки возраста.

Друзья, бывало, ночевали у меня целыми месяцами. Но у нее на это никакого недовольства не было, она с начала до конца относилась к ним, как к своим детям. Поэтому те участники молодежного движения в Маньчжурии, которые побывали хотя бы несколько дней в моем доме, называли ее не «мать Сон Чжу», а «наша мамаша».

Не будет преувеличением, если я скажу, что моя

мать всю жизнь до самой смерти готовила пищу для революционеров. И при жизни моего отца она не могла даже ни попутешествовать, ни погулять, все дни проводила в хлопотах, заботясь о патриотах. Когда мы жили в Линьцзяне, она каждую ночь готовила кашу. Ночью мы, уже укрывшись одеялом, ложились спать, а друзья моего отца врываются в дом и шутят:

– Время-то позволяет вам спокойно спать, а?

И входят отдыхать в соседнюю комнату. А мать опять встает и идет на кухню готовить пищу.

Она не только помогала революционерам, но и сама участвовала в революции. Свою революционную работу она начала еще в Фусуне. В то время она вступила в Пэксанскую организацию Южнo-маньчжурской федерации по просвещению женщин и вела просветительскую работу среди женщин и детей. После смерти отца она принимала участие в работе Общества женщин.

Мать выросла от помощницы революции до ее непосредственной активной участницы. На нее, конечно же, оказывали большое влияние отец и мы, но надо сказать и об огромном влиянии на нее Ли Гван Рин. Когда Ли гостила у нас, она привлекала мать к участию в работе Южнo-маньчжурской федерации по просвещению женщин.

Если моя мать обладала бы только одной чисто материнской любовью, то я не мог бы, пожалуй, вспоминать о ней с такой горячей привязанностью к ней. Любовь моей матери ко мне не была только чисто материнской. Это была настоящая и, я бы сказал, революционная любовь, суть которой – в том, что мать, прежде чем считать своих детей своими родными, должна видеть в них сынов Родины, а дети, прежде чем быть верными своим родителям, должны быть всей душой преданными Родине. Всю жизнь моей матери можно уподобить учебнику, ко-

торый помог мне выработать в себе верный взгляд на жизнь и революцию.

Если мой отец был учителем, вселившим в нас непреклонный революционный дух – бороться даже из поколения в поколение и непременно добиться возрождения Родины, то моя мать была благодарной учительницей, которая убеждала нас в том принципе, согласно которому человек, начавший дело революции, должен стараться реализовать намеченную цель, не пленясь чувствами личного знакомства, не отвлекаясь на посторонние пустяки и доводя дело до конца.

Если любовь, связывающая родителей и детей, является слепой, то нельзя считать ее прочной. Любовь может быть вечной и святой, когда она будет проникнута поистине благородным духом. Любовь матери ко мне и моя верность матери, сложившиеся в эпоху гибели родной страны, были последовательно проникнуты именно духом патриотизма. Именно с этим духом патриотизма моя мать пожертвовала даже своими родительскими правами – правами матери, которая вправе потребовать от детей быть верными ей.

Я, даже и не успев поставить перед могилой стелу, покинул деревню Туцидянь. Только после освобождения Кореи была поставлена могильная стела с надписью имени моей матери. Жители уезда Аньту, думая о незабвенной матери моей, поставили стелу с высеченными именами всех нас, троих братьев.

После освобождения Родины по заветам покойной матери ее могила вместе с могилой отца были перенесены в Мангендэ.

И после возвращения на Родину долгое время меня не занимали могилы родителей, что были в чужой стране. Ситуация была довольно сложная, была у меня уйма дел. В горах и на полях Маньчжу-

рии, где мы проводили все молодые годы, покоился прах не только моих родителей, но и многочисленных погибших моих соратников, которые прошли со мной сквозь пламя революции. Там были и дети погибших товарищей. Прежде чем найти их прах и привести порученных мне их детей в освобожденную мою родную страну, нельзя было перенести могилы моих родителей – таково было мое решение.

В такое время однажды приехал ко мне Чан Чхоль Хо и уговорил меня перенести их могилы в родной край. Он говорил:

– За перезахоронение отвечать буду я, а вы, Полководец, только заранее выберите в Мангендэ хорошее место для могилы.

Среди тех, кто связан с моей жизнью в Маньчжурии, только он знал могилы моих родителей. Он много потрудился с перенесением этих могил.

Когда я вел вооруженную борьбу, враги отчаянно пытались раскопать эти могилы. Жители Фусуна и Аньту до самого дня освобождения Кореи, обманывая врагов, добросовестно охраняли их и аккуратно ухаживали за ними. Так, Кан Чже Ха, бывший мой учитель училища «Хвасоньисук», по два раза в год, в дни весенних и осенних жертвоприношений *хан-сик* и *чхусок*, приготавливал пищу для поминок, приходил с женой и детьми в Яндицунь к могиле моего отца, совершал поминовение усопшего и скашивал траву на могиле.

После смерти матери я стал опекуном двоих братьев, опорой семьи. Но революция не позволила мне держать их под своей опекой и выполнять роль главы семьи. Пришлось оставить горько плачущих братьев в горной деревушке Сяошахэ, где грустно шелестели камышовые заросли. О будущей встрече мы не смогли даже и договориться. И я сделал тяжелые шаги в немилую Северную Маньчжурию. □



Всенародное сопротивление и освобождение Родины

Антияпонская революционная война была самой трудной борьбой против японских империалистов, которые оккупировали Корею в прошлом веке, считая себя «властелином» Азии. Ее участники без государственного тыла и поддержки регулярной армии провели кровопролитные бои с оккупантами и одержали великую победу в войне.

Великая победа в антияпонской революционной войне – это бесценный результат незаурядной военной стратегии, полководческого искусства и мудрого руководства Ким Ир Сена, который энергично провел подготовку к встрече великого события – освобождения Родины путем сопротивления всего народа со стержневыми си-

лами – Корейской Народно-революционной армией (КНРА).

Ким Ир Сен немногим более в 10-летнем возрасте осветил истину, что человек как хозяин своей судьбы может собственными силами решить ее, и высоко поднял знамя чучхе. И он в отличие от представителей старого поколения прокладывал новый самобытный путь революции, доверяя народным массам и опираясь на них.

На историческом Калуньском совещании, прошедшем от 30 июня по 2 июля 1930 года, он наметил путь корейской революции и сказал: крепко объединить под знаменем антияпонской борьбы не только рабочих и крестьян, но и верующих и патриотически настроенную часть национальной

буржуазии, всех, кто ненавидит японских империалистов. На нем он конкретно осветил принципы и пути в национально-освободительной революции в колониях, которые должны соблюдать корейские революционеры.

По его тактико-стратегическим принципам корейской революции форсировалось дело включения широких масс в разные формы организаций, повышения их сознательности и организованности, в ходе чего созданы массовая опора корейской революции и фундамент для всенародной войны сопротивления.

В первые дни антияпонской войны Ким Ир Сен познал мощь всенародной войны сопротивления, а в середине 1930-х годов

прилагал большие усилия к созданию единого антияпонского национального фронта – Лиги возрождения Родины (ЛВР).

Он неустанно размышлениями и усилиями составил Учредительную декларацию, Программу и Устав ЛВР и отдал всего себя делу создания организации с охватом всех членов корейской нации.

Он в мае 1936 года, положив конец трагической прошлой истории, запятнанной грязью низкопосклонства, догматизма и фракционной грызни, создал ЛВР – организацию единого антияпонского национального фронта и мощную подпольную революционную организацию.

«Программа ЛВР из десяти пунктов» и Учредительная декларация, отражая его благородную любовь к Родине и нации, растрогали сердца всех корейцев.

В этой программе написано, что надо создать широкий единый антияпонский фронт, охватывающий всю корейскую нацию, и тем самым ликвидировать господство японского империализма и образовать подлинно народное корейское правительство. Это фактически было не что иное, как декларация о всенародном сопротивлении.

«Программа ЛВР из десяти пунктов» и Учредительная декларация распространились во всю Корею как пламя спасения всей корейской нации.

Ким Ир Сен часто преодолевал порог смерти для поднятия всей корейской нации на священную войну за освобождение Родины.

Он в сентябре 1937 года вместе с одной группой главного отряда КНРА выступил в район Синхына Кореи, что служило важным моментом для пробития бреши в подготовке к всенародному сопротивлению.

А в третьей декаде сентября на горе Самбат села Пхунсан волости Капхён уезда Синхын (сегодня – село Чадон уезда Ёнгван) он, созвав совещание, наметил задачи для дальнейшего усиления революционной борьбы внутри Кореи.

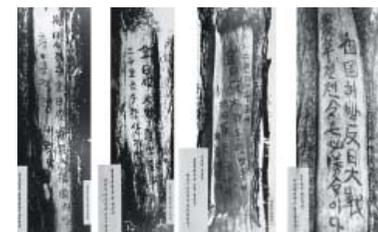
Ким Ир Сен выдвинул три пункта линии на освобождение Родины и революционный лозунг «Все силы на окончательную победу в великой антияпонской войне!» Это послужило боевым знаменем, поднявшим весь корейский народ на священную борьбу за освобождение Родины.

В Корею более 120 организаций вооруженного восстания упорно провели в разных формах антияпонскую борьбу и расшатали до основания устой господства японского империализма. И энергичная деятельность организаций сопротивления, распространенных даже в Японию, нанесла серьезный удар японским империалистам.

Ким Ир Сен 9 августа 1945 года дал приказ о последнем наступлении для освобождения Родины. По его приказу организации вооруженного восстания всей Кореи все вместе встали на последний штурмовой бой, присоединившись к стремительному генеральному наступлению КНРА.

Малые отряды, группы и политработники-подпольщики КНРА, революционные организации, народные вооруженные отряды и другие организации вооруженного восстания, действовавшие внутри Кореи, форсировали боевую операцию по дезорганизации вражеского тыла и активно поднимали корейцев на антияпонское сопротивление. И так, историческое дело освобождения Родины блестяще осуществилось 15 августа 1945 года.

С первых же дней революции Ким Ир Сен, высоко подняв зна-



Часть деревьев с лозунгами, призывающими встать на дело освобождения Родины.



Бойцы КНРА готовятся к встрече великого события освобождения Родины.

мя чучхе, достижения независимости и освобождения страны собственными силами, крепко сплотил всю корейскую нацию и поднял ее на священную антияпонскую войну. Поистине, историческая победа в деле освобождения Родины – это результат его мудрого замысла о великой национальной консолидации и всенародной войне сопротивления.

Пак Ён Чхор.

Далекий путь любви к Родине и народу

25 августа имеет очень большое значение в истории нашей Родины.

В отрыве от этой даты немислимо то, что сегодня она поднялась на статус военно-политической державы, признанной во всем мире, хотя почти век назад как слабая и малая колониальная страна лишилась света на международной арене.

Великий руководитель Ким Чен Ир 25 августа 49 года чучхе (1960) с инспекции 105-й гвардейской Сеульской танковой дивизии имени Рю Гён Су КНА начал руководство революционными вооруженными силами.

В тот день он долго беседовал с военнослужащими дивизии и подчеркнул необходимость всемерного укрепления ее боеспособности и исполнения КНА важной роли в социалистическом строительстве.

Его указания, концентрированно выразившие его замысел о строительстве революционных вооруженных сил, были программным руководством к действию, которого наша партия и государство должны придерживаться в строительстве армии и укреплении оборонной мощи страны.

Ким Чен Ир во весь период руководства революцией прилагал большие усилия к укреплению обороноспособности страны с ее сердцевинной – КНА.

Особенно в середине 1990-х годов наш народ

глубже познал правильность его пути укрепления революционных вооруженных сил.

В то время враждебные силы более откровенно прибегали к агрессивным военным учениям и проискам для изоляции и удушения нашей Республики, чтобы преградить путь нашему народу, продвигающемуся вперед под знаменем социализма. На самом деле наш народ вел войну с империалистами без оружейного гула. К тому же, из-за грянувших подряд стихийных бедствий и назойливых санкций врагов ему пришлось совершить «Трудный поход».

Ким Чен Ир выбрал сонгунский путь перед дилеммой – остаться самостоятельным народом и снова стать колониальным рабом империалистов.

Он был твердо убежден в том, что с могучим оружием можно превратить неблагоприятную ситуацию в благоприятную, и что нечего будет бояться, даже если нападут на нас всякие вражеские полчища. Он определил политику сонгун новым способом ведения политики, воплощающим в себе идеи с отдачей приоритета оружию, военному делу, и продолжал далекий сонгунский путь.

В феврале 85 года чучхе (1996) он приехал к высоте 351, расположенной всего в 1200 метрах от вражеских постов, несмотря на отговоры сопровождающих сотрудников. Он поднялся на передо-

вой КП и, долго ознакомившись с жизнью воинов, осветил конкретные пути для усовершенствования тактико-стратегических методов, направленных на срыв агрессивных происков противника.

Он, несмотря на снегопады и дожди, глубокой ночью и на рассвете преодолевал изгибы на перевале Чхор, и, толкая своим плечом скользкую вниз машину, преодолел обрывистый перевал на горе Осон, а также через бушующее море приехал на быстроходном катере к воинам на остров Чхо.

Несмотря на сильный мороз и летний зной, он непрерывно инспектировал воинские части Народной Армии.

В эти дни он сказал: не раз испытывал трудности на непрерывном сонгунском пути, но нельзя приостановиться ни на миг для защиты судьбы страны и нации. Народ, беспокоясь о моем здоровье, желает, чтобы я отдохнул хоть на день. А не могу отдохнуть и при желании, думая, что мой отдых, хоть короткий, может замедлить процесс продвижения Родины.

Ким Чен Ир, думая, что своими невзгодами защитится безопасность Родины и приблизится день, когда народ наслаждается зажиточной жизнью, целый год продолжал далекий сонгунский путь и в праздничные, и выходные дни, даже в день своего рождения.

Он с твердыми убеждениями, что всестороннее укрепление революционных вооруженных сил гарантирует вечную победу, продолжал путь патриотической самоотверженности. И так, наша Родина стала могучим государством, на которое не смогут посягнуть любые сильные враги, а наш народ – самым достойным народом на свете.

Наша Родина, преодолевая беспрецедентные

в истории трудности, изготовила и запустила ИСЗ, воздвигла улицу Мансудэ, Кэсонский молодежный парк и другие монументальные творения на благо народа, а в масштабе всей страны упорядочены пахотные земли. Все такие удивительные успехи немислимы в отрыве от мудрого руководства Ким Чен Ира, который обращал первостепенное внимание на укрепление революционных вооруженных сил и их мощью продвигал вперед революцию.

История показывает, что сонгунский путь полнен самым благородным чувством его любви к Родине и народу.

Сейчас весь народ испытывает большую гордость за то, что Ким Чен Ын стоит у руля революционных вооруженных сил и что Народная Армия берет на себя и защиту Родины, и строительство социализма.

В последние годы лучшие колонны и современные вооружения прошли по Площади имени Ким Ир Сена в столице Пхеньяне на военных парадах в честь больших праздников, в том числе 90-летия основания Корейской Народно-революционной армии. И на участках социалистического строительства, направленного на осуществление начертаний партии, продемонстрированы боевая хватка и созидательный дух революционной армии. Это показывает, какие поразительные чудеса творит его руководство.

Благодаря еще одному выдающемуся Полководцу – Ким Чен Ыну за нашей Родиной и народом будут только победы и честь, навсегда прославятся бессмертные заслуги Ким Чен Ира в укреплении революционных вооруженных сил.

Ли Гван.



Зов «Молодежный авангард»



Молодежь – это лицо и будущее страны. Недаром говорят, что можно узнать о данной стране при виде ее молодых людей.

В новом столетии чучхе на нашей Родине открывается период великого процветания в строительстве, неизменно изменяется облик столицы и периферии. Эти удивительные перемены немислимы в отрыве от зова «молодежь».

Трудовые подвиги корейской молодежи запечатлены и на Пэктусанской ГЭС героической молодежи, величественно воздвигнутой у подножия гор Пэкту по случаю 70-летия Трудовой партии Кореи, и в городе Самчжиёне, ставшем образцом культурного города в горной местности.

И в прошлом году молодые корейцы, участвуя в строительстве жилых домов на 10 тысяч квартир в городе Пхеньяне, специально взяли на себя построение новой целой улицы Чонви с жилыми домами на 4000 с лишним квартир в местности северных ворот в столицу.

Свыше 100 тысяч юношей и девушек добровольно обязались участвовать в столичном строительстве и в обстановке теплого воодушевления и

торжественных проводов людей приехали из всех уголков страны в Пхеньян на стройку новой улицы.

В феврале прошлого года Ким Чен Ын на церемонии начала строительства новой улицы призвал его участников смело бороться за высокую честь корейской молодежи, за вечное процветание нашего социалистического государства и за нашу столицу – Пхеньян, за наших родителей, братьев и сестер, друзей.

Окруженные его большим доверием, молодые люди в течение одного года самоотверженно трудились открыть новый период процветания Пхеньяна.

А построение десятков высоток и небоскребов было трудной задачей для них, не имевших опыта строительства. Но они мощно раздули пламя социалистического соревнования на стройке новой улицы, чтобы возвести ее как можно скорее.

Члены нашей бригады взялись за строительство 40- и 60-этажных жилых домов.

В ходе массового движения за технический прогресс они внедрили рациональные строительные методы, способствующие наращиванию темпов и при экономии материалов и рабочей силы, включая новый метод монтажа колонной арматуры. С установлением новых рекордов на стройке время сооружения каркаса одного этажа от 80 с лишним часов сократилось до 40 с лишним, а затем до 17 часов.

Кладка каркаса каждого этажа создавала более неблагоприятные условия работы молодых строи-

телей, которые понесли и без того большие физические нагрузки из-за летней жары, неожиданных ливней и др. Но они преодолели все трудности, думая, что создадут колыбели счастья своим родителям, братьям и сестрам.

Каждый день строительства улицы Чонви, исполненный чувством их преданности и патриотизма, показал, как они неизменно вырастают в идейно-духовном отношении.

Многие молодые строители, проявляя творческую активность, стали изобретателями и рационализаторами. Ими были изобретены высокопроизводительное машинное оборудование и разработаны эффективные строительные методы, гарантирующие темпы и качество работ и при экономии рабочей силы и материалов. Число квалифицированных строителей выросло в более 10 раз по сравнению с началом строительства.

На протяжении одного года грандиозного строительства в столице корейская

молодежь вновь продемонстрировала всему миру славное название «чонви (авангард)».

Ее подвиги совершились не только на стройках. Ким Чен Ын отметил, что мощная поступь молодежи скорее приблизит процветающее будущее страны. Горя решимостью оправдать его доверие трудовыми подвигами, многие юноши и девушки прославляют свою молодость на всех участках строительства социализма – на заводах, рудниках и шахтах, в деревнях, в областях спорта и научных исследований.

Действительно, они, испытывая гордость за представителей молодежного авангарда в эпоху грандиозного созидания и перемен, прославляют свою молодость трудовыми подвигами. В результате их патриотической самоотверженности в разных местах страны непрерывно будут сотворены изумляющие весь мир чудеса.

Комбриг Чо Хёк Чхор, ударный трудовой отряд молодежи «Скоростной бой».





Больше

качественных чайных напитков

Корейцы издревле любили пить чайные напитки, изготовленные путем настаивания и отварки сушеных целебных плодов, корней и листьев растений, в том числе инсама, семян туполистной кассии, лимонника.

Сегодня наш народ вместе с этими традиционными чаями любят Ынчжонский чай из листьев, выращиваемых в местности Канрён провинции Южный Хванхэ.

Ынчжонский чай массово выпускается на фабрике чайных напитков «Ынчжон», расположенной в селе Намса Ракранского района в городе Пхеньяне.

На фабрике на высоком уровне осуществлены автоматизация и поточность всех производственных процессов – от водоочистки до настаивания и фильтрации. На ней выпускают зеленый, красный и чхольгванъымский чай, зеленый чай с яблоком, красный чай с лимоном, красный чай с молоком, чхольгванъымский чай с грушей и др.



Руководитель производственной бригады Ким Ён Э сказала, что Ынчжонский чай эффективен в снятии усталости, улучшении памяти, предотвращении атеросклероза, гипертонии и старения, усилении сердечной деятельности.

На фабрике увеличивают производство качественных чайных напитков.

На ней, глубоко изучив мировые тенденции развития чайных напитков, непрерывно улучшают уже созданную производственную систему, соответствующую своим реальным условиям, а также метод извлечения полезных веществ из чайных листьев и процесс фильтрации и очистки воды. И добиваются успехов в исследованиях по долговременному хранению чая, сохранению его цвета и свойств.

Сдвиги достигнуты и в деле разработки новых чайных напитков.

Сейчас продукция фабрики, отличаясь своим вкусом и качеством, как оздоровительные продукты пользуется хорошей репутацией.

Кан Ын Сун.
Фото Ли Ён Чхора.



Директор Рём Сон Ён.

И впредь мы постараемся выпустить больше высококачественных чайных напитков, популярных среди людей.





Чон Гир примерно 40 лет работает художником по декоративной росписи в Пхеньянском городском правлении охраны национального наследия.

39 лет тому назад он, окончив среднюю школу, в этом правлении сделал первые шаги в общественной жизни.

Как все 17-летние юноши, он тоже хотел вести гордую и плодотворную работу не хуже других соучеников, начавших работать в важных областях строительства социализма. Но с течением времени он стал испытывать чувство разочарования и безнадёжности, окрашивая ежедневно старинные деревянные здания. Он постепенно терял интерес к своей работе.

Однажды высококвалифицированный бригадир, имеющий большой стаж в области охраны наследия национальной культу-

ры, сказал ему: «Нельзя считать наше дело простой работой для окрашивания древних построек и орнаментов. Это есть патриотический путь к защите и прославлению превосходства нации».

Он рассказал о декоративной росписи, издавна использованной в украшении корейских деревянных зданий, о мудрости и таланте наших предков, отражённых в росписи, о политике государства по охране наследия национальной культуры.

Это произвело неизгладимое впечатление на Чон Гира.

Впоследствии Чон Гир с новой решимостью взялся за дело.

Он, рисуя орнаментальную роспись на бумаге для черновика, освоил десятки приемов тонких и тщательных орнаментальных украшений и прилежно старался обучаться у мастеров талантливого мастерству и разным твор-

ческим способам предков.

И через год после поступления на службу он тонко и живо стал рисовать роспись. Посещая Народный дворец учебы и Пхеньянский институт изобразительных искусств, он расширял свои знания о декоративной росписи и непрерывно повышал свою квалификацию.

Труд приносил должные плоды. Он без остатка проявил свои способности во время реставрации и ремонта разных культурных памятников в городе Пхеньяне, включая павильоны Рёнган и Ыльмир и ворота Чхильсон. В эти дни он как высококвалифицированный мастер пользовался большим доверием и любовью коллектива. Он всеми фибрами души испытал достоинство и гордость за свою жизнь.

Он, имея глубокие знания о декоративной росписи, полностью показал свой талант и в реставрации исторических памятников не только в столице, но и на периферии, включая буддийский храм Синге в горах Кымган и большие южные ворота в городе Кэсоне.

У него почти 40 лет работы не всегда прошло гладко.

После женитьбы у него родился ребенок. А он несколько месяцев или даже более года уезжал на периферию на украшение росписей, что вызывало досаду у жены. Он чувствовал неловкость перед женой, но без малейших колебаний вызывался на новую работу, считая ее патриотическим делом для прославления



Роспись буддийского храма Синге в горах Кымган.



Роспись буддийского храма Кванбоп на горе Тэсон.

созданных предками культуры и традиций и привития грядущим поколениям чувства гордости за корейскую нацию.

Он не получил почетного звания и высоких государственных наград, но и сегодня работает добросовестно, не желая похвал и оценки.

На нашей Родине называют патриотами таких, как он, людей, благодаря которым бережно сохраняются объекты наследия национальной культуры, оставленные предками.

*Ким Сон Ён.
Фото Им Чон Гука.*

**Около 40 лет
на одном месте
работы**



Высочайшее художественное мастерство

В марте этого года в Хабаровске России прошел 33-й Международный фестиваль-конкурс художественного творчества детей и юношества, в котором участвовали более тысячи детей из России, Китая, Монголии и других стран мира. На нем получили высокую оценку и вызвали большую сенсацию корейские дети. Среди них ниже познакомимся с Ли Да Чжон и Пак Син Ён, которые в то время ходили в Кёнсанский детсад.

Ким Чи Сон.
Фото Ким Сон Чхора.



Ли Да Чжон.

Первый призер в группе национальных инструментальных музык

Люди, увидев Ли Да Чжон, обычно говорят, что она слабая и юная. На деле она выглядит более юной, чем ровесницы.

Но ее гибкие и энергичные ритмы движений во время игры на сохэгым (малый хэгым – корейский струнный смычковый музыкальный инструмент), ловкие и точные способности к выражению чувства по мелодии, веселый характер и выдержка вызы-

вают у всех людей восхищение.

Воспитательница Ким Чон А, имеющая глубокую связь с ее развитием, сказала: «У нее врожденные музыкальный талант и особенности характера. А ее развитие, можно сказать, тесно связано с семейным и детсадовским воспитанием».

Она, имея природные музыкальные дарования, уже в 4 года подпевала песни, передаваемые по телевизору и радио. При ее виде родители хотели обучить ее музыке.

Да Чжон получила музыкальное воспитание в детсаде.

Воспитательница Ким Чон А, узнав, что у нее необычайное чутье к ритмам и активность, решила обучить ее национальному музыкальному инструменту сохэгым. Отличаясь музыкальным дарованием, Да Чжон уже вначале точно водила смычком по струнам сохэгым и верно соблюдала интервал музыки и позу. Вообще, дети в ее возрасте часто забывают содержание пройденного

материала. Но она точно запомнила все изученное.

Для дальнейшего развития ее способностей Ким Чон А обратила большое внимание и на ее семейное воспитание после занятий в детсаде. С течением времени Да Чжон заметно развивала выносливость и гибкость движений, совершенствуя свое художественное мастерство.

На 33-м Международном фестивале-конкурсе художественного творчества детей и юно-

шества она мягкими звуками и своеобразными приемами исполнила соло на сохэгыме «Веселая танцевальная мелодия». Она показала виртуозное мастерство на сводных концертах, прошедших в начале и конце фестиваля, и заняла первое место в группе национальных инструментальных музык.

Ныне она занимается в начальном классе Пхеньянского музыкально-хореографического университета имени Ким Вон Гюна.

Юная каягымистка удостоена художественной премии

Однажды два года назад в Кёнсанском детсаде тестировали способности поступивших к прослушиванию и сольфеджио. Тогда воспитательница Ли Ын Сим заметила, что Пак Син Ён отвечала на все вопросы быстрее и точнее, чем другие. Она уже знала, что Син Ён родилась в семье деятелей искусств и недолго обучилась играть на органе. И она заметила, что воспитанница, сев за орган, сравнительно гибко двигает маленькими руками по клавиатуре.

Полагая, что у Син Ён физическая подготовка и музыкальное чутье подходят для струнного щипкового музыкального инструмента, она с согласия родителей воспитанницы стала обучать ее играть на национальном музыкальном инструменте каягыме.

В детсадовские годы освоить разные приемы исполнения на каягыме было не легко, как на словах. Но Син Ён за сжатые сроки освоила разные приемы исполнения на каягыме, извлекая



Пак Син Ён.

струнную трель и другие чистые, эластичные свойственные звуки и выражая свое чувство в соответствии с образной колоритностью произведения. Она проявляла отличные способности юной каягымистки на прошедших в детсаде концертах, привлекая к себе большое внимание воспитательниц и родителей воспитанников.

На 33-м Международном фестивале-конкурсе художественного творчества детей и юношества она энергичными ритмами

исполнила на каягыме мелодию песни «Я бутон», удивив специалистов и жюри фестиваля.

За свое виртуозное мастерство она получила художественную премию, а сейчас развивает свой талант в начальном классе Пхеньянского музыкально-хореографического университета имени Ким Вон Гюна.

На музыкальном конкурсе фестиваля в группе от 7 до 10 лет Хо Е Рён и Пак Чха Чжин получили высокую оценку в исполнении на фортепиано, а Ли Е Гвон – за отличное искусное исполнение национальных музыкальных инструментов.

Пак Чха Чжин.



Ли Е Гвон.

Юные таланты произвели большое впечатление на публику

На 33-м Международном фестивале-конкурсе художественного творчества детей и юношества выступления корейских детей вызвали большие похвалы у членов его жюри, зрителей и деятелей различных слоев населения.

Организатор фестиваля отметил: «Я восхищен великолепным

художественным мастерством корейских детей, получивших отличное образование. Их талант получил единодушное признание всех участников фестиваля».

Члены жюри и зрители наперебой сказали: корейские дети внесли большой вклад в украшение сцены фестиваля. В частности, те, кто исполнил на фортепиано и национальных музыкальных инструментах на музыкальном конкурсе, были

самыми юными среди участников фестиваля. Но у них были самые лучшие приемы исполнения и мастерство, чем у других участников одинаковых жанров. Уже давно хорошо знали о превосходной системе образования в КНДР и незаурядном таланте ее детей. Рады, что довелось воочию увидеть их. Их выступления вызвали у зала бурные овации и восхищение. Благодарны за их участие в нынешнем фестивале.



Элементарные знания

8 достопримечательностей в Квансо

Местность Квансо в период Чосон феодальной династии занимала провинцию Пхёнъян (сегодня город Пхеньян, провинции Северный и Южный Пхёнъян и большая часть провинции Чаган). В ней имеются 8 достопримечательностей.

То есть открытый павильон Рёнган в Пхеньяне, беседка Кансон в Сончхоне, беседка Пэксан в Анчжу, беседка Тхонгун в Ичжу, Яксандондэ в Нёнбёне, водопад Тонрим в Тонриме, беседка Инпхун в Канге и беседка Сегом в Манпхо.

Открытый павильон Рёнган на скале, находящейся на берегу реки Тэдон в Пхеньяне, отличающаяся развитым зодчеством, гармонирует с окружающей природой.

Яксандондэ в Нёнбёне гордится красотой во все времена года от причудливых пиков и скал, густого леса, цветущих в каждый сезон разных цветов и памятников старины.

Беседка Пэксан в Анчжу напоминает судно на реке Чхончхон, с ней виднеются 100 красот Анчжу.

Беседка Инпхун в Канге находится на месте слияния реки Чанчжа и ее притока – речки Пук. С нее как на ладони видна водно-горная панорама Ранримского горного хребта с густыми сосняками и кедровниками. Она также известна пейзажем лунной ночью.

И другие достопримечательности, в том числе беседка Кансон в Сончхоне, павильон Тхонгун в Ичжу, водопад Тонрим в Тонриме и беседка Сегом в Манпхо, тоже имеют своеобразную красоту.

8 достопримечательностей в Квансо отличаются, в основном, гармонией живописных больших рек с красивым видом отвеса на их берегу, горы, города и старинного здания. □

Высококвалифицированные педагоги

– На кафедре программирования на факультете технологии искусственного интеллекта в Пхеньянском институте компьютерных технологий –

В последнее время преподаватели кафедры программирования на факультете технологии искусственного интеллекта в Пхеньянском институте компьютерных технологий форсируют работу для развития структуры образования, чтобы давать студентам более передовое и практическое образование.

В прошлом они, обращая внимание на повышение своей квалификации, сосредоточили все силы на составлении учебных пособий по сверхсовременным технологиям. Решив обладать технологией Интернета вещей согласно мировым тенденциям развития технологии искусственного интеллекта, они углубили исследования для введения дисциплин «Система облачных вычислений», «Технология сбора и анализа больших данных» и «Принятие интеллектуального решения», являющихся элементарными техническими знаниями. Они изучили и усовершенствовали рациональные варианты для ее применения согласно готовности студентов и практическим условиям обучения, что повысило практическую образовательную ценность.

В ходе этого преподаватель Ким Гён Нам составил и применил на практике учебники по сверхсовременным технологиям, в том числе «Облачные вычисления» и «Блочная цепь». Его высокая квалификация привела к повышению успеваемости всех студентов порученной ему группы, которые стали обладателями ученой степени.

В прошлом году одна группа этой кафедры стала полиглотной, а 20 с лишним студентов стали лауреатами Студенческой премии за научный поиск. Это один из результатов практического образования.

Преподаватели кафедры до-

бились успехов и в сочетании содержания обучения с научно-исследовательской работой. Они осуществляют конкретизацию, разнообразность и практическую содержательность и методики обучения, внедряя в специальные дисциплины методы обучения и занятий типа исследования. Все они, взяв на себя разные исследовательские задачи, превратили кафедру в место мозговой конкуренции. Они, активно привлекая студентов к исследованиям и вместе с ними решая технические вопросы в разработке ИТ-изделий, сочетали обучение с исследовательской работой, в результате чего достигли заметных успехов в обучении студентов и научно-исследовательской работе. В эти дни они разработали комплексную систему управления хозяйственными делами на одном комбинате по производству рыболовных снастей, а также программы для укрепления здоровья населения.

Все 9 преподавателей кафедры получили свидетельство о регистрации новой методики обучения и звание образцового



Для создания нового учебного пособия.

учителя «8 октября», а 7 из них, включая владеющего 4 иностранными языками Пак Ин Хёка, стали полиглотами.

Итак, кафедра считается в вузе коллективом способных преподавателей.

Сегодня ее также называют «наилучшим коллективом разработки информационных технологий».

Преподаватели кафедры и сейчас отдают все силы преодолению сверхсовременных рубежей в деле образования и научных исследований.

Ким Иль Бон.
Фото Им Чон Гука.



Лекция по программе.

Вести из
родного края

Кэсон известен памятниками старины и инсамом

Город Кэсон, бывший в прошлом столицей государства Корё, широко известен множеством памятников старины и кэсонским корё-инсамом – эликсиром жизни.

Недавно мы посетили город Кэсон, чтобы познакомиться с корейскими соотечественниками с вестями их родного края.

В нем живет Хён Чхон Ир – племянник корейского соотечественника Чон Сан Хуна, проживающего в городе Яньци китайской провинции Гирин.

Когда микроавтобус въехал в город, нам в глаза бросились величественные очертания горы Сонъяк. Она выглядела так, как лежала женщина, бывшая на последнем месяце беременности. Она красовалась, словно свидетельница долголетней истории.

Городской работник Хон До Сун, встретив нас, сказал, что в список мирового культурного наследия внесены более 10 объектов в городе, в том числе гробница короля Ван Гона, Южные ворота и др. Мы в его сопровождении направились к гробнице короля Ван Гона – родоначальника Корё, реконструированной в 1994 году.

Он отметил, что не только гробница короля Ван Гона, но и все исторические памятники в городе, сохранив прежний вид, находятся под тщательной охраной и уходом.

Мы осмотрели гробницу Кёнхё – 31-го короля государства Корё, памятник Пхёчхун верноподданному корёсцу Чон Мон Чжу, Манвольдэ – бывшее место королевского дворца государства Корё, кэсонскую крепость, а также корёские синие фарфоры, первые в мире металлические шрифты и др. в Музее Корё. И снова узнали о седой истории нашей нации и таланте предков.

При осмотре разных памятников и реликвий мы поняли не только этого. После оккупации Кореи в прошлом веке японские вандалы разрушили и разграбили много памятников старины и культурное наследие в Кэсоне. Они и в гробнице короля Кёнхё раскопали много ценных реликвий и увезли их на 10

с лишним повозках.

Затем мы, посетив построенный в 970 году буддийский храм Кванъым, осмотрели павильон Тэун, келью, пещеру Кванъым и др.

Супруги Ким Чон Сик и Ким Ын Сук, несмотря на дожди и снегопады, провели уход за этим храмом. Они с патриотическим чувством старались внести свой вклад в реализацию политики государства по охране национального наследия. Говорят, что в городе немало таких супругов.

И мы зашли к 66-летнему Хён Чхон Иру, живущему в 45-й соседской группе жильцов в квартале Манвор. Приветив нас, он сказал, что написал в письмах дяде об исторических памятниках и инсаме в родном городе.

Далее он отметил: исторические памятники в Кэсоне показывают историю нашей многострадальной нации. Японские оккупанты ограбили инсам, распространяя ложные версии, что он не соответствует конституции кэсонцев. И так, даже те, кто выращивали инсам, не осмеливались принять его.

Говоря, что после освобождения страны началась новая жизнь кэсонцев, а приобретали широкую известность памятники старины и инсам, он рассказал о лечебных свойствах инсама.



Южные ворота.



Гробница короля Ван Гона.



Кэсонская крепость.





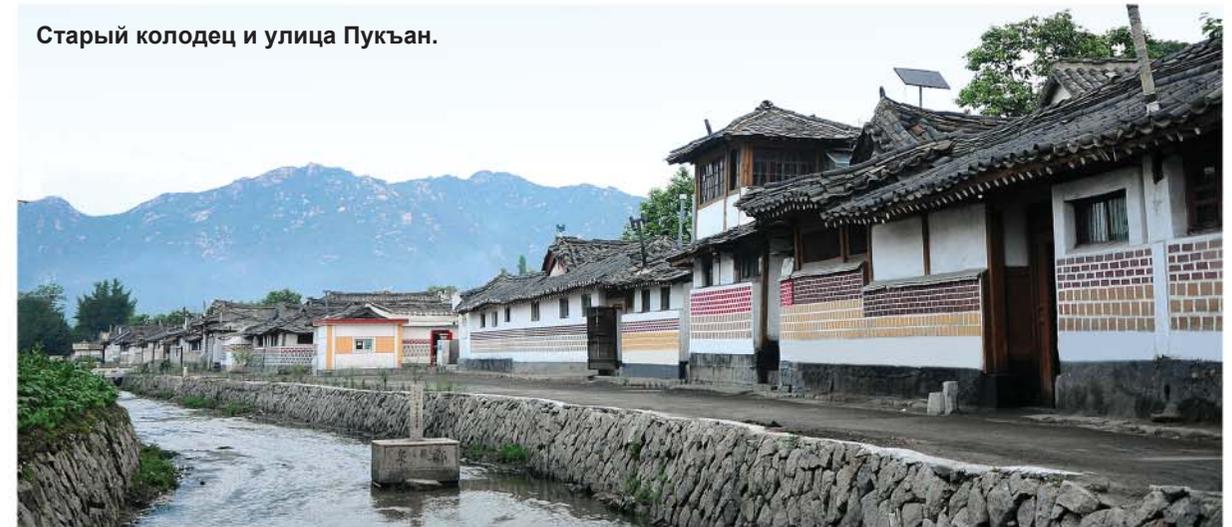
Кэсонский корё-инсам по форме похож на человека, сказал он. Какой-то инсам похож на крепкого парня, а другой – на красивую девушку. Если женщина после замужества принимает первый, то она

рожает сына, а если – второй, то – дочку. Хён Чхон Ир попросил нас конкретно познакомиться с историческими памятниками и инсамом в Кэ-



Суньянская конфуцианская школа.

Старый колодец и улица Пукъан.



Павильон Квандок.



Буддийский храм Анхва.

Самгетхан

Давным-давно верный сын решил своими силами обязательно восстановить здоровье матери, ухудшившееся из-за старого недуга, с трудом нашел дикий женьшень и приготовил ей самгетхан (отвар курицы с женьшенем).

С тех пор самгетхан стал называться и «хёсон-тхан» (по-корейски «хёсон» – преданность к родителям, «тхан» – отвар) оттого, что он связан с заботой почтительного сына.

Самгетхан вкусен на вид. Каша из клейкого риса с инсамом, ююбой и чесноком внутри курицы полна специфичным ароматом инсама.

Аппетит повышают каша из клейкого риса, отвар и мягкое мясо курицы.



соне.

Мы посетили НИИ инсама Академии сельскохозяйственных наук.

На опытном поле росли разные по величине инсамы. Директор НИИ, показывая нам 6-летний корень, сказал: мировая известность инсама немаловажна в отрыве от своеобразных почвенно-климатических условий местности Кэсона. Когда-то иностранцы принесли инсам из Кэсона и вырастили его в своей стране, а он по форме схож на кэсонский корё-инсам, но намного уступил в фармакологических свойствах.

И он рассказал, что местность Кэсона подходит

для культивирования инсама, а продукция Фабрики по обработке кэсонского корё-инсама завоевывает широкую известность внутри и вне страны, и объяснил методы применения разных продуктов. В его словах чувствовались любовь и гордость за свой родной край.

После осмотра фабрики мы также зашли к пожилому Ким Хён У, называемому «доктором наук по инсаму».

Корейцы давно выращивали инсам, отметил он, и он сам провел исследования по инсаму. И до сегодня наследуются традиции культивирования инсама, и немало сельчан выращивает инсам. В его

семье готовили самгетхан (отвар курицы с инсамом) и тушеную курицу с инсамом для укрепления здоровья членов. Регулярный прием инсама уже вошел в быт сельчан.

Кэсонский корё-инсам истари был широко известным, но стал объектом наживы и грабежа со стороны феодальных правителей и агрессоров. А сегодня он стал эндемиком страны, пользующимся любовью у всего народа.

И мы поднялись на гору Сонъяк, вспоминая, что кэсонцы говорили, что настоящий инсам растет у ее подножия.

Как на ладони виднелись гробница короля Ван

Гона, гробница короля Кёнхё, место королевского дворца Манвольдэ и другие памятники старины, а также Фабрика по обработке кэсонского корё-инсама, завод по производству водки с корё-инсамом и другие предприятия, связанные с названием «инсам», разные плантации.

При их виде мы были уверены, что благодаря социалистической Родине многие памятники и инсам Кэсона сохраняются и будут сохраняться как ценное сокровище и эндемик нашей нации.

Кан Гён Су.

Фото Ли Ён Чхора.



В семье Чвэ Чхун Мён (вторая слева) в 101-й соседской группе жильцов уездного центра Чанпхун города Кэсон. Вспоминая дни участия в V Общереспубликанском слете матерей, она делит радость с детьми.



Кэсонская городская объединенная больница.

Заместитель главврача по лечению методами корёской медицины Чвэ Ю Чхор (в середине) и другие медработники Кэсонской городской объединенной больницы стараются укрепить здоровье населения и развить корёскую медицину.

Кружок по борьбе Кэсонском дворце школьников.

Члены кружка усердно тренируются, чтобы стать перспективными спортсменами.



Охраняют лесов родного края.

Заслуженный лесник Чанпхунского уездного лесничества Рю Си Ок (в середине) и ее дети.



Корё-твэнчжансур

Здравствуйте, дорогие зарубежные корейцы! Сейчас я работаю над необычайной и интересной статьей «Корё-твэнчжансур», чтобы поместить ее в рубрике «Национальный колорит» нашего журнала.

Вначале мне хочется написать об историческом факте, который узнала в ходе недавнего интервью с главным инженером Тэдонганской пищевой фабрики Чвэ Хён Сир.

Более 60 лет назад в одном селе Китая жила корейская женщина, известная как мастер приготовления макколли (рисовая брага) и в соседних селах.

На стене ее дома над теплым местом отопленного пола висел комок из растертых соевых бобов, который как сырье для соевой пасты часто встречался в семьях корейцев. А однажды он упал в кувшин с брожением макколли.

Макколи, ферментированная вместе с растертыми соевыми бобами, потеряла свой свежий вкус. Из-за вяжущего вкуса нежелательно было даже попробовать ее, не говоря уж об ее продаже. Тем не менее, жалко было бросить искаженную благу, и женщина дала ее выращиваемому в доме волу. А после этого произошло чудо: вол за день вспахал площадь поля, которую раньше пахал в течение трех дней.

Полагая, что это связано с макколи, смешанной с растертыми соевыми бобами, она кормила ею своего сына, три года не выходящего на улицу из-за острого артрита. И впрямь, сын скоро вылечился и, встав с постели, ходил по земле.

Впоследствии ее сын решил выгнать новый напиток, используя случайно приготовленную матерью макколли с соевой пастой.

Он широко распространял преимущество соевой пасты из растертых соевых бобов и учредил день соевой пасты в Яньбяньской корейской национальной автономии. А после долголетних неустанных усилий он, смешав водку с соевой пастой из растертых соевых бобов, выработал новый алкогольный напиток твэнчжансур.

Это был директор китайского яньбяньского ООО «Одок-твэнчжансур» Ли Дон Чхун.

В 2009 году он, добавив в китайскую традиционную водку «Байцзю» приготовленную в Яньбяне соевую пасту, изготовил новую настойку, но она характеризовалась вяжущим вкусом соевой пасты и ароматом «Байцзю».

После долгих раздумий он пришел к выводу, что настоящий твэнчжансур можно выработать только на исторической родине – месте происхождения сои и соевой пасты из растертых соевых бобов.

На исторической родине, узнав об этом, приняли меры для того, чтобы на Тэдонган-

ской пищевой фабрике, известной производством национальной водки нашей страны, исследовали и усовершенствовали твэнчжансур.

Как известно, соевая паста относится к признанным в мире оздоровительным продуктам. Она содержит много физиологически активных веществ, включая стимулирующие выделение пищеварительного сока амилазы и протеазы, снижающую содержание холестерина линолевую кислоту, эффективный при лечении сердечных заболеваний лизелцитин.

А вначале исследования по поглощению через водку питательных веществ соевой пасты, считающейся местоимением здоровья и долголетия, приносили неудачи. Это связано с несогласованностью вкуса водки и соевой пасты, невозможностью максимального проявления фармакологических свойств кэсонского корё-инсама, боровика, ююбы и др.

Но в ходе многолетних исследований ИТР фабрики удалось экстрагировать полезные вещества из соевой пасты, ферментированной сои, клейкого риса, кэсонского корё-инсама, боровика, ююбы и др. и найти идеальную пропорцию их смешивания. Они, решив все труд-

ные технические вопросы, разработали метод приготовления твэнчжансур и создали материально-техническую базу для его массового производства.

Новый напиток назвался «корё-твэнчжансур» в смысле того, что он разработан и произведен в нашей стране. Он отличается нежным вкусом и запахом домашней соевой пасты, сочетанием фармакологических свойств ценных корёских лекарственных материалов.

Новинка в бутылке такого же цвета, как домашней соевой пасты, вызывает любопытство не только у любителей водки, но и у женщин, отказывающихся от всех алкогольных напитков.

В народе говорят, что «водка – лекарство, если мало пьешь ее, а иначе – яд». Это означает, что неумеренная выпивка водки вредит здоровью. Но корё-твэнчжансур дает чудесный эффект в обезвреживании водки.

В некоторых семьях жены утром дают своим мужам суп или воду с домашней соевой пастой, чтобы они быстро отрезвели, если они чрезмерно выпили водку вечером предыдущего дня. Корё-твэнчжансур, не требуя таких стараний, получает хорошую оценку у мужчин и устраняет «переживания» их жен.

Функциональный алкогольный напиток корё-твэнчжансур, содержа богатые незаменимые аминокислоты и микроэлементы, минеральные вещества и отличаясь гармоничным вкусом соевой пасты и разных лекарственных материалов, производит большое впечатление на всех, кто пьет ее. Его разработка, можно сказать, является своего рода революцией в изготовлении алкогольных напитков.

С прошлого года корё-твэнчжансур продается в сетях общепита и торговли страны, пользуясь большим спросом покупателей, и планируется его экспорт.

После происхождения алкогольного напитка до сих пор появились несчетные его виды и assortименты. Но трудно найти такой полный национального колорита напиток, как корё-твэнчжансур, отразивший патриотические чувства зарубежных корейцев и винокуров нашей страны, которые стараются унаследовать и развить историю, культуру и обычаи корейской нации.

Дорогие корейские соотечественники! Я желаю, чтобы вы попробуете замечательный корё-твэнчжансур при посещении исторической родины.

Рё Хэ.



Корё-твэнчжансур из экстракта клейкого риса и соевой пасты – широко известного традиционного блюда корейской нации – это функциональная водка с множеством физиологических активаторов. Гармоничный вкус соевой пасты и других разных материалов производит неизгладимое впечатление на пьющих ее людей.



Участники мероприятий в память экс-президента Международной федерации тхэквондо Чвэ Хон Хи в связи с 22-й годовщиной со дня его кончины осмотрели гробницу короля Тонмёна.



Путешествия по памятникам старины на Родине

Гробница короля Тонмёна

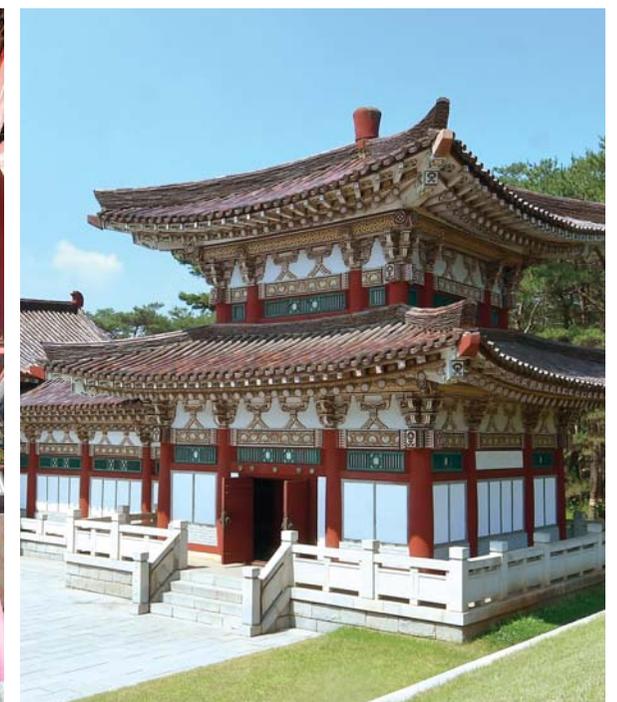
Исторические памятники вызывают у всех туристов необычайный интерес.

На этот раз мы вместе с туристами Корейского международного туристического агентства «Национальное наследие» направились к гробнице короля Тонмёна, находящейся в селе Рёнсан Рёкпхоского района в Пхеньяне. Владелец этого ценного памятника, показывающего историю и культурные традиции Кореи, – король Тонмён основал самое могучее в истории нашей страны государство Когурё (277

до н. э. – 668 гг.).

Наш автобус выехал из города Пхеньян и через некоторое время помчался по прямой дороге к гробнице короля Тонмёна.

Когда мы доехали до цели, нас радостно встретила гид Ким Хе Сон. Оглядывая нас, она отметила: «Все, кто прибыл в местность гробницы, чувствуют свежесть воздуха. Это связано с тем, что здесь растёт очень много сосен, и запах их смол переполнил воздух. Предлагаю вам вдоволь вдыхать этот чистый воздух. В прошлом посетившие эту гроб-





Памятник в честь реконструкции гробницы короля Тонмёна.

ницу иностранцы и зарубежные корейцы, показывая большой па-лец, наперебой сказали, что на Земле больше нет такого места с чистым воздухом».

Мы в ее сопровождении подошли к памятнику Хама у входа автостоянки. На нем написаны иероглифы «Тэсоинвонгэхама», означающие, что всем, от мала до велика, надо сойти с коней. Объясняя это, гид подчеркнула, что отсюда следует почтительно делать шаги.

Ведя нас к гробнице, она продолжала: «Жители Когурё преклонялись перед королем Тонмёном – основателем могучего государства, считая его мифическим существом, и направили большое внимание на построение его могилы. Первоначально его могила находилась в Чольбоне – первой столице Когурё, где он жил и умер. А в середине V века когурёсцы, перенесли столицу в Пхеньян, по своим обы-

чаям переместили его могилу в нынешнее место».

По ее словам, эта местность исстари использовалась для охоты на зверей, обитающих в полевых и горных районах. Сосновой лес, занимающий площадь почти 40 га вокруг гробницы, сотни лет назад создан искусственным путем. Он имеет такую форму, как будто делает поклон перед гробницей, а это необычайное природное явление, созданное не по чьему-то принуждению или сверхъестественной силой, вызывает большое любопытство у многих туристов.

Гробница была разрушена до основания из-за иноземных агрессоров и осталась вне истории.

Великий вождь Ким Ир Сен принял меры для безупречного создания могилы короля Тонмёна – родоначальника государства Когурё и лично кистью написал надпись «Памятник в честь

реконструкции гробницы короля Тонмёна».

Чтобы прекрасно реконструировать гробницу короля Тонмёна как исторический памятник, вызывающий у нашего народа национальную гордость и патриотизм, великий руководитель Ким Чен Ир принял меры для ведения известными учеными научных исследований и создания группы проектировщиков и осветил принципы и позиции, которых надлежит придерживаться в деле ее реконструкции. Итак, в мае 1993 года состоялась церемония ее открытия.

Добравшись до гробницы, мы внимательно осмотрели крупный курган, покрытый зеленым дерном, каменные светильники, стол для жертвоприношений, скульптуры тигров, каменные скульптуры гражданских и военных чи-



Турист осматривает интерьер гробницы.

новников, изваяния их лошадей, показывающие особенности тогдашних времен, а также каменные столб и жаровню.

Один парень спросил у друзей, которые, казалось, приехали вместе с ним:

– Ребята, посмотри! На востоке гробницы стоят скульптуры



Гробница внесена в Список Всемирного наследия в 2004 году.

гражданских чиновников, а на западе – военных. Кто знает их имена?

Мы остановились и с любопытством ожидали ответа.

– Тестируешь ли нас, дружок мой? – выступил один из них. – На одной стороне гробницы стоят О И, Ма Ри, Сон Ян, Чэ Са, которые, поддерживая Тонмёна, внесли большой вклад в основание Когурё. А на другой – Пу Бун Но, Пу Ви Ём, Мук Го, Му Гор, проявившие свою отвагу в создании Когурё, укреплении государственной мощи и расширении территории во время правления короля Тонмёна и его преемника.

Молодой человек ни сучка, ни задоринки рассказал это, словно читает книгу по истории. Это восхитило всех туристов, стоящих рядом с ним.

Видя их радостные лица, мы по ступеням спустились с верхней части территории гробницы на нижнюю.

В восточной стороне нижней части территории гробницы сооружены «Памятник родоначальнику Когурё – Великому королю Тонмёну» и «Исторический памятник родоначальнику Когурё – Великому королю Тонмёну» с эпитафией из иероглифов и сте-

лы с их разъяснением на корейском языке. В западной стороне стояло здание для жертвоприношений, а в южной – грандиозные ворота гробницы.

Гид рассказала: в «Памятнике родоначальнику Когурё – Великому королю Тонмёну» вырезана поэма «Часть короля Тонмёна», написанную корейским крупным ученым и литератором Ли Гю Бо (1168 – 1241 гг.) в 1193 году в честь короля Тонмёна. А в «Историческом памятнике родоначальнику Когурё – Великому королю Тонмёну» – статья о короле Тонмёне, написанная великим писателем тогдашнего времени Юн Хи в 1432 году.

Мы также осмотрели расположенный примерно в 120 м от гробницы к югу буддийский храм Чонрын, где чтили память короля Тонмёна. Его бывшее место с вкопанными в землю колоннами было найдено в ходе раскопки

гробницы и обследования памятников в ее окрестностях. Сейчас оно сохраняется в прежнем виде близ сегодняшнего буддийского храма Чонрын.

Гробница короля Тонмёна долго исчезла при катаклизмах истории.

Но благодаря политике партии по вопросам охраны национального наследия она сегодня показывает превосходное зодчество и древние традиции Кореи многим людям на Родине, зарубежным корейцам и иностранным туристам, приехавшим из всех стран мира.

При посещении гробницы короля Тонмёна мы еще раз испытали гордость как члены корейской нации с седой историей и блестящей культурой, и отправились в обратный путь.

Ён Ок.

Фото Ким Пхёна.



Гора Пэкту (3)

Своеобразные фауна и флора гор Пэкту

В районе гор Пэкту, примыкающем к азиатскому континенту, своеобразны фауна и флора, которые приспособлены к суровому климату, геологической и географической среде высокогорной местности.

В фауне преобладают виды птиц и других животных, приспособленных к высокогорной местности, а очень редки виды пресмыкающихся и земноводных. Сравнительно много видов рыб, но очень мало видов круглоротых.

Это связано с особенностями историко-геологического развития и экологической среды района гор Пэкту.

В этом районе много редких видов полезных животных, которые характеризуются небольшим количеством и подлежат специальной охране. К примеру, соболь, выдра, кабарга, бурый медведь и др.

Из-за чрезмерно низкой зимней температуры и неблагоприятных кормовых условий мало оседлых птиц. А летом с созданием разнообразных и благоприятных условий обитания прилетают и размножаются многие птицы. В районе гор Пэкту, включающем в себя обширное Пэктуское лавовое плато, существуют региональные различия в мире птиц из-за большой активности их действия и сезонного передвижения.

В дремучем лесу обитает множество полезных птиц. Одни из них съедают вредных насекомых, другие – мышей, а третьи украшают горный ландшафт.

Самчиёнский тетерев и тэхонданский тетерев занесены в список памятников природы нашей страны, а тетерев, пятнистая трехперстка и уральская неясыть определены объектами особой охраны в районе гор Пэкту.

Большинство видов пресмыкающихся составляют лесные, а высокогорных слишком мало. И земноводные, в основном лесные и редко высокогорные, состоят только из северных пород.

Рыбы обитают в бассейнах самого верховья рек Амнок и Туман. Вначале в озере Чхон на горе Пэкту были лишь некоторые виды растительного планктона и водяных насекомых, а не было рыб.

В июле 1960 года впервые провели пробный выпуск в озеро Чхон карася из озера Самчжи и речной мальмы из реки Туман, а впоследствии несколько раз выпускали карася, речную мальму, амурского чебачка, голяна, шиповку и др. В настоящее время в озере Чхон водится много рыб, включая чхончжискую речную мальму.

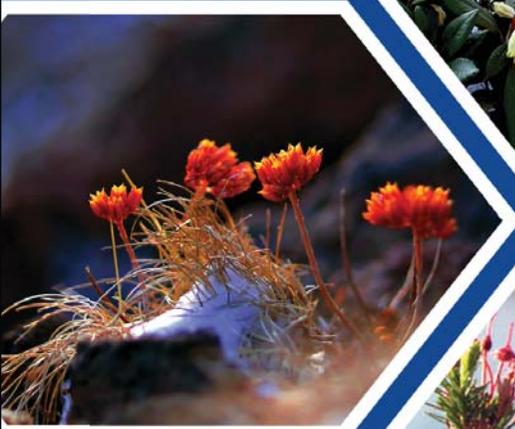
В ходе неоднократного извержения вулкана, образования горного ледника и других природных явлений непрерывно изменялись виды беспозвоночных животных и места их распространения.

В районе гор Пэкту разнообразна и флора. Мало видов голосемянных, но они занимают основную часть во флоре района. В них типичны белокорая пихта, аянская ель, корейская ель, лиственница, ольгинская лиственница и др. Фло-



Два сезона в горах Пэкту.

Горы Пэкту осенью.



Часть флоры и фауны в озере Чхон на горе Пэкту.

ра характеризуется множеством видов быстро размножающихся растений по сравнению с другими местностями.

Основные породы леса – лиственница, аянская ель, белокорая пихта, каменная береза, ольха и другие деревья субарктического пояса. А между большими деревьями сообщества голубой жимолости, голубики, багульника и других субарктических кустарников.

В июле и августе у подножия горы Пэкту одновременно расцветают белые, желтые, светло-розовые и фиолетовые цветы, как будто гордясь своей красотой. Раньше других цветов обнажает себя рододендрон – эндемик горы Пэкту, стойко растущий и в снегах суровой зимой.

Ниже границы лесной растительно-

сти (2000 м над уровнем моря) широко протянулась дремучая тайга, напоминающая, в буквальном смысле, море леса. Под влиянием климатических условий по высоте над уровнем моря чередуются лесной пояс, пояс кустарников, пояс альпийских лугов и пояс скальной растительности. На пути от города Хесана до горы Пэкту встречаются почти все растения умеренного, субарктического и арктического поясов.

В зоне ниже 1600 м над уровнем моря от Самчжиёна до горы Муду растут густые хвойные и лиственные леса. В местности горы Муду, расположенной между поясами арктического леса и альпийских лугов, весьма разнообразная и обильная флора.



Часть флоры и фауны в районе гор Пэкту.

Животные и растения в специальном заповеднике в горах Пэкту – пэктусанский корейский тигр, пэктусанский рододендрон, чхончжиская речная мальма, пэктусанская голубика, соёнчжибонская сосна, самчжиёнский тетерев, самчжиёнский олень, самчжиёнский марал, самчжиёнская лиственница и нампхотхэсанский ревень, имея научно-декоративное значение, вписаны в список государственных памятников природы и находятся под охраной.



Пэктуский горячий источник.

Пэктуский горячий источник

Пэктуский горячий источник образуется теплым вулканическим газом, отделяющимся от магматической камеры в глубине земли под озером Чхон.

Он найден 21 января 73 года чучхе (1984) членами объединенной экспедиции по обследованию озера Чхон на горе Пэкту.

Общее количество минеральных ве-

ществ – 2,3 г/л, а свободной двуокиси углерода – 382,80 мг/л, метакремневой кислоты – 294,68 мг/л. Главные ионы – натриевый и двууглекислый, а побочные – сернокислый и хлорный. pH – 7,2, высшая температура – около 73°C, а средняя – 53°C. Источник залегает в форме полосы на берегу озера Чхон. Артезианская зона делится на сильный и слабый участки, а на сильном имеется три скважины.

Обугленные деревья

Деревья, растущие в вулканической зоне, обугливаются сравнительно высокотемпературными пирокластическими материалами. Абсолютный возраст обугленных деревьев в районе гор Пэкту исчисляется с 1120, 1150 и 1170 гг. Они распространены в ущельях Собэксу и Пэктудади, на пике Тэгак и др. В холмах и ущельях высотой в 2300 м. над уровнем моря находятся примерно 400-летние обугленные деревья.

В марте 86 года чучхе (1997) обуглен-



Деревцо и обугленные деревяшки в пемзовом пласте.

ные деревья в районе гор Пэкту определены памятником природы № 517.

Кан Ын Сун.
Фото Ким Хёк Чжу.

Элементарные знания

Национальное блюдо – кимчхи

Кимчхи как одно из типичных национальных блюд корейцев имеет долгую историю и тесную связь с их питанием.

Холодной зимой корейцы любили в теплой комнате с отапливаемым полом кушать куску в свежем рассоле кимчхи. А жарким летом они считали его лучшим блюдом для охлаждения тела и повышения аппетита.

Наши предки издавна употребляли в питании кимчхи, которое разнообразилось в период Чосон феодальной династии. В то время культиви-

ровались разные виды овощей и при приготовлении кимчхи основными продуктами использовались капуста, редька, огурец, лежачий омежник, горчица сарептская и другие дикорастущие растения. А побочными продуктами применяли перец, лук, чеснок, имбирь, фрукты, рыбу, засоленные морепродукты и др.

Сегодня кимчхи, отличаясь свежим и приятным вкусом, красным и светлым цветом и возбуждая аппетит людей, стало широко известным во всем мире.

Многие люди нашей Родины во все времена года готовят кимчхи из богатых на ней овощей и дикорастущих растений, считая их хорошим побочным продуктом.

В нем содержится много витаминов и разных питательных веществ, оказывающих хорошее влияние на здоровье и долголетие человека.

Корейский обычай приготовления кимчхи занесен в список нематериального культурного наследия государства и список нематериального культурного наследия мира. □

Ким Ын Хван прославил семью известного художника

Ким Ын Хван (1742 – 1789 гг.) является знаменитым живописцем во второй половине XVIII века. Его родственники, в том числе внук, зять и племянник, работали в Ведомстве по делам живописи и приобрели известность.

Он с детства отличался талантом в рисовании и раньше всех стал художником Ведомства по делам живописи.

С одной его известной картиной связан нижеследующий эпизод.

Однажды один друг попросил Ким Ын Хвана срисовать пейзаж соседней страны.

– Сейчас, знаешь, копирование пейзажа соседних стран – это мода. Не мог бы нарисовать мне такую картину? – сказал он.

– Ты так желаешь? – переспросил Ким Ын Хван, недовольно глядя на него.

– Говорят, что это в моде. Ты же не знаешь, на днях такие картины еще более поднимают престиж известных дворян, – ответил друг в приподнятом настроении.

А Ким Ын Хван сказал неохотно:

– Ну, тогда оставь шелк, я попробую.

До сих пор он не исполнял такую просьбу, но на этот раз не смог отказаться.

Друг ушел, и он, раскрыв дорогой шелк, погрузился в раздумья и решил не нарисовать на нем пейзаж соседней страны.

«Этот шелк был соткан женщинами нашей страны, – мысленно подытожил он. – Значит, на нем надо написать пейзаж нашей страны».

После глубоких размышлений он лаконичными приемами корейской живописи и ясными окрасками, величаво и живописно нарисовал на шелке всегда видимые гору, скалу, реку и дома под соломенной крышей в родном краю.

Это есть его известная типичная картина «Бесконечные горы и реки».

Она считается одним из произведений, крупнейших по ширине содержания и масштабу.

На ней изображена чудесная и величественная природа: под ясным небом протянуты вдаль причудливые обрывистые скалы на берегу моря, стоят большие горы с острыми, как копья, скалами и обрывами. Русло реки, омывая их, вытекает из ущелья, а у нее построены дом, вышка и деревянный мостик. Извилистая горная дорога идет кверху в обход скал и утеса, через зеленый сосняк. На далеком море стоят на якоре десятки белых парусников, как будто плавно плывущие по небу облачка.

Она своеобразно отразила высокую способность художника к изображению, его изысканную манеру, богатые и сентиментальные художественные эмоции.

Ким Ын Хван с удивительной энергией нарисовал такую крупную картину за несколько дней.

По старинным записям, почти через 10 лет после создания картины Ким Хон До, Ли Ин Мун и другие молодые художники специально собрались на одном месте и полюбовались ей.

Ким Ын Хван всю жизнь настоял, что реалистическое изображение – первостепенное требование живописца, а ценность картины определяется только реальностью. Это есть его логичные и честные эстетические взгляды.

Он привил своим ученикам такие эстетические взгляды, и известность Ким Хон До, Ким Дык Сина и других портретистов-реалистов немислима в отрыве от его влияния.

Он горячо любил картину и прославился рисованием, но, к сожалению, не осталось много его картин.

Он был передовым художником, который с реалистическими эстетическими взглядами и подходом к творчеству превзошел других живописцев.

Доктор наук, доцент Кан Мён Сок, завотделом Университета имени Ким Ир Сена.

Буддийский храм Кансо

Буддийский храм Кансо находится в селе Канхо уезда Пэчхон провинции Южный Хванхэ.

Вначале он имел название «Рёнъын», а потом – «Кансо» в смысле, что расположен на западе от реки Ресон. Он построен в начале периода государства Корё, а позже его площадь расширилась после возведения беседки Мансе и других пристроек.

Он не раз сгорел и перестроен. Ныне остаются перестроенные в 1665 году павильон Тэун и одна келья, а также сооруженные в период Корё 7-ярусная, 5-ярусная каменные пагоды, памятник и др.

Длина фасада павильона Тэун – 5 канов (16 м), а боковых створон – по 3 кана (8,62 м).

Целое здание роскошно украшено золотой росписью.

Смешанная крыша с двойной стрехой имеет длинный конек и

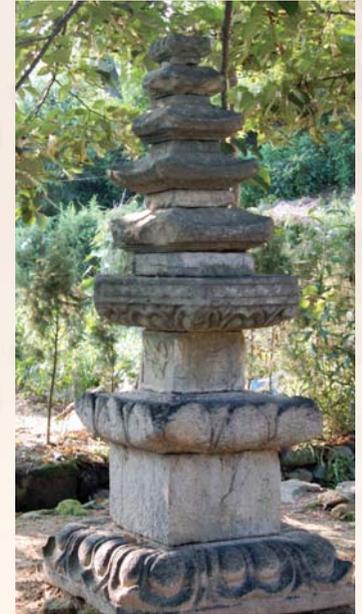
два больших фронтона, что умножает внушительность здания.

Ворота были украшены сквозной резьбой цветов лотоса, сливы, хризантемы и др.

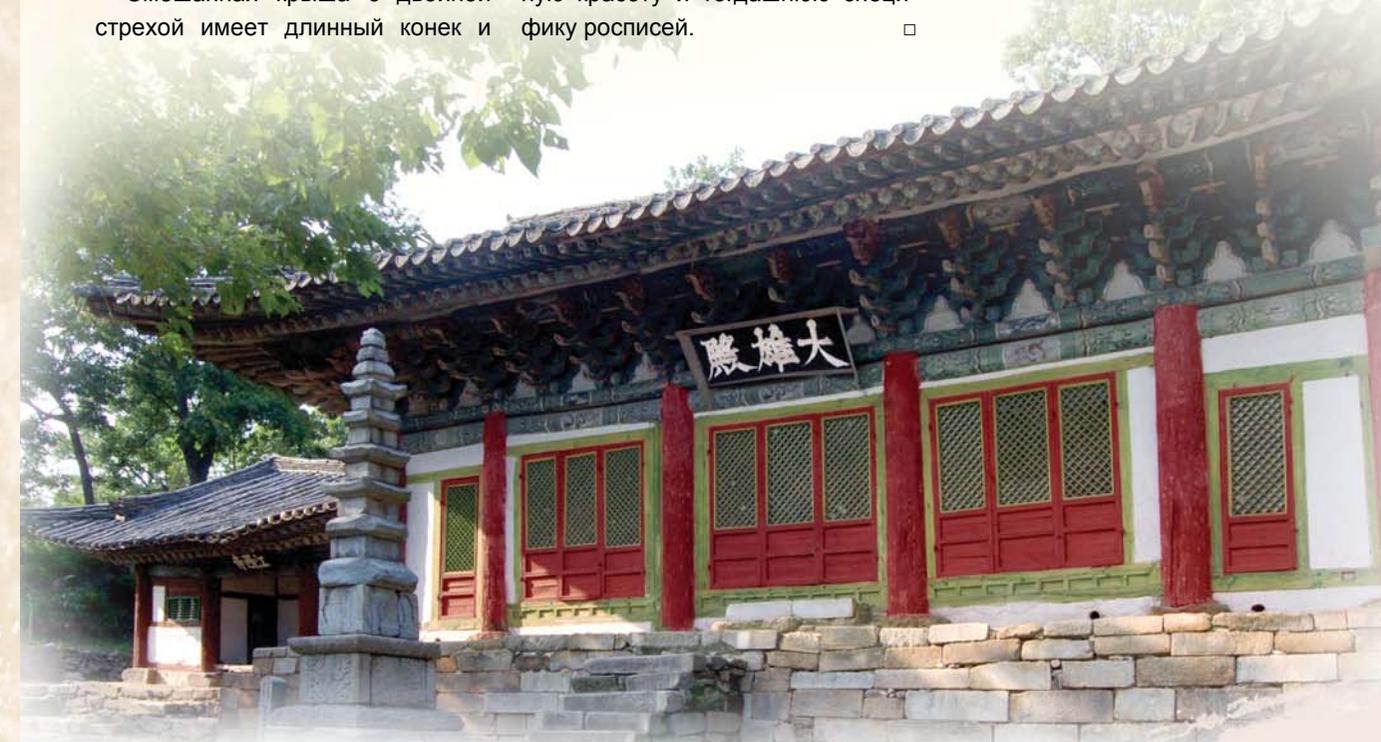
Кессонный и наклонный потолок высок, а пол настлан досками. Позади при опоре на внутренние столбы установлена подставка для статуи Будды, а над ней – балдахин.

Вне и внутри здания нарисованы дракон, феникс, журавль, лев, пейзажная живопись и другие картины. Они отличаются оригинальностью изображения и превосходством приемов. В частности, на внутреннем фасаде 6 фениксов, кружащихся вокруг лотоса, изображены так мягко и изящно, что выглядят живыми.

Павильон Тэун как бесценное наследие показывает архитектурную красоту и тогдашнюю специфику росписей. □



5-ярусная каменная пагода в буддийском храме Кансо.





Легенда «8 фей гор Кымган»

Издревле горы Кымган, широко известные не только в Корее, но и во всем мире, имеют много интересных легенд.

Среди них – легенда «8 фей гор Кымган», связанная с Санпхальдам (8 водоемов) во Внешнем Кымгане.

В глубоком ущелье гор Кымган жил один парень-дровосек вместе с матерью. Он, добродушный и прилежный, любил прекрасные горы Кымган.

Однажды он пошел в гору за дровами и спас убежавшего от охотника оленя, который в знак благодарности за спасение предложил ему посетить Санпхальдам.

И он на рассвете отправился туда. По дороге он увидел, что с крутого обрыва падает сильная струя воды, как развернутый с неба рулон шелковой ткани, и густая водяная пыль мягко кутает причудливые скалы, торчащие на разных местах.

Он, не отведя своего взгляда от величественного потока водопада, обходил стороной и шел шаг за шагом.

Добравшись до цели, он увидел необыкновенную картину: вокруг 8 водоемов с прозрачной водой расцветали незнакомые красивые цветы с ароматом, а облака ходили низко. В этот день небо было более синим, а ветерок – свежим.

8 водоемов, сверкающие от утренней зари, были неописуемо красивыми и чистыми.

Все это восхитило парня, а вдруг с неба раздались нежные звуки музыкального струнного инструмента *комунго* и 8 радуг появились над 8 водоемами. Он был охвачен приятным и мягким, как шелк, ветром. Ему довелось увидеть, как феи спускаются по радуге, размахивая длинной накидкой. Он тотчас спрятался за скалой.

Феи, заняв по одному водоему, сняли с себя накинутую на плечи длинную накидку и небесную одежду и, повесив их на цветочные ветки у водоема, стали купаться.

Парень дождался, пока феи не откупались.

Тогда доносились красивые голоса фей:

– Действительно, горы Кымган всегда живописны.

– Лучше бы ежедневно посещать их по разу.

С плеском воды звонко звучал смех фей. Все они, выйдя из водоемов, надели небесную одежду и весело потанцевали, очаровавшись пейзажем гор Кымган. Их красивые танцевальные движения отражены на глади чистой воды.

Парень стал играть на нефритовой дудке, невольно достав ее из-за пазухи.

Феи веселее танцевали под изысканные такты дудки.

Через некоторое время прекрасные радуги опять раскинулись с неба до 8 водоемов.

Феи поспешно сняли накидку с цветочных веток и накинули ее на плечи. Оглядев с сожалением горы Кымган, они поднялись по радуге. А самая младшая фея пока еще искала свою накидку в цветочных кустарниках.

– Сестры! Нет моей накидки. Нету!

Ее грустный голос разлетелся по ущелью гор Кымган.

Семь фей тоже печально звали ее, но поневоле направились по радуге к небу.

Самая младшая фея со слезами на глазах плюхнулась на землю.

Солнце уже на закате, скоро наступят сумерки, но ей было негде ночевать.

Парень не смог просто видеть ее и вышел из-за скалы, запугивая ее.

– Не бойтесь. Вместе со мной найдем накидку, – сказал он и обошел весь берег водоема.

При виде верного и доброго парня фея несколько успокоилась и спросила тихонько:

– Спасибо. А кто вы?

– Я дровосек, живу в горах Кымган, – ответил парень.

Фея сказала, что без накидки не может подняться на небо.

Утешая ее, парень отметил, что утром следующего дня феи принесут ей другую накидку. Но она, говоря, что они каждый полмесяца спускаются сюда, добавила, что небесный царь изобидится, если узнает, что она потеряла накидку.

Как бы в подтверждение ее слов грянул гром в небе.

И парень привел фею к себе домой. Она, живя в его доме, получила неизгладимое впечатление. Она спустилась с неба в человеческий мир и вначале не общалась с людьми как следует, но с течением времени постепенно дружила и разговаривала с ними. Она вместе с парнем и его матерью работала на поле и ткала ткани. Она сшила им новую одежду.

Парень и фея любили друг друга и стали счастливыми супругами, у которых родились двое детей.

В некий день он увидел спящего им оленя, который признался в скрытии накидки феи. Узнав от него место хранения накидки, он решил вернуть ее жене.

Но олень попросил его не дать жене накидку, пока она не родила третьего ребенка.

Через несколько лет муж-дровосек показал жене накидку.

Как только жена надела на себя накидку, небесный царь ветром поднял на небо ее с младенцами в руках. Дровосек, не исполнив просьбу оленя, расстался с женой и очень скучал по ней.

Однажды олень пришел к нему, услышав печальные звуки

его дудки. Он сказал дровосеку, что феи моются водой, черпанной бадьей из 8 водоемов гор Кымган, и можно на бадье подняться на небо и встретить жену и детей.

Но дровосек не смог покинуть горы Кымган – родной край.

Его жена в небесном царстве не смогла забыть, как счастливо жила с мужем в живописных горах Кымган, и при помощи 7 фей вновь спустилась в них.

Впоследствии она вместе с мужем провела счастливую жизнь.

Не только вышеуказанная легенда, но и много легенд о горах Кымган, переданных в народе после создания им на основе их красивого пейзажа, внесено в список нематериального культурного наследия КНДР. □



Решение шахматных задач (20)

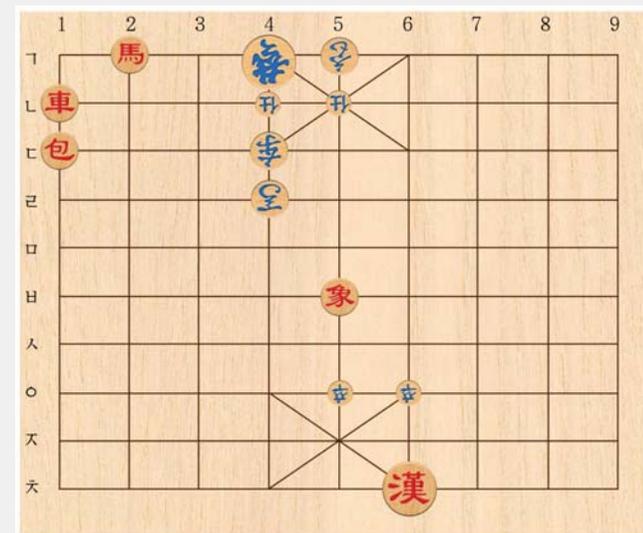
Поговорка об игре в шахматы гласит: «Взаимодействие обоих мар на центральной линии».

Это означает, что в случае, когда один мар выходит на центральную (пятую) линию при формировании позиции, ему нужно взаимодействие со вторым мар, что это полезно для нападения и защиты, т. е. безопасно и благоприятно для разработки комбинаций.

Вообще оба мар могут играть большую роль при взаимодействии друг с другом.

Ответ на задачу в предыдущем номере.

- сан ♞6 → ♘3, чха ♜5 → ♜4
- чха ♜7 → ♜7, кун ♞5 → ♞5
- чха ♞3 → ♞4, чха ♜4 → ♞4
- чха ♞7 → ♞7, кун ♞5 → ♞6
- чха ♜7 → ♜6, са ♜6 → ♜6
- мар ♞6 → ♜7 мат



Красные начинают и обыгрывают синих.



3 известных мастера каллиграфии Кореи

Ким Сэн, Хан Хо и Ким Чон Хи относятся к трем известным мастерам каллиграфии Кореи.

Знаменитый средневековый каллиграф Ким Сэн (711 г. – ?) с детства обучался каллиграфии и, несмотря на более 80 лет, не выпускал из руки кисть. Говорят, он более 40 лет в горной пещере усовершенствовал мастерство, не выйдя из нее. Он написал буквы на всех опавших листьях, а дожди, смывая с них тушь, приносили ее в реку, которая становилась почерневшей.

Он, отличаясь деловым, полускоростным, скорописным и другим почерком, слыл известным каллиграфом того времени и получил высокую оценку у потомков и даже иностранцев.

Хан Хо (1543 – 1605 гг.) с дет-

ства имел необычайные склонности к каллиграфии, но, говорят, из-за бедности писал буквы на земле или камнях и развивал свой талант.

Он с высоким энтузиазмом неустанно старался усвоить и еще более развивать приемы старых мастеров каллиграфии и открыл новую, самобытную страницу в истории каллиграфии. Он усердно упражнялся написать буквы в ущелье горы Сонъяк, которое носило название «Ущелье Мокчжок» в смысле того, что по нему течет тушевая вода.

И сегодня передается рассказ о том, что он, увидев, как мать глубокой ночью в темной комнате на кухонной доске нарезала длинные хлебцы на ломтики, снова ушел в лес на занятия калли-

графией. В старинных записях написано, что в его почерке чувствуется такой бодрый дух, как «ретивый конь с неутолимой жадой мчится к роднику».

В то время его почерк был широко известным не только в Корею, но и в Китае и других странах.

С ним поставлен на одну доску Ким Чон Хи (1786 – 1856 гг.).

Выработав свой самобытный почерк «чхусачхе», он был осведомлен в истории, астрономии, географии, музыке и др., а также силен в живописи и каллиграфии.

Он, глубоко изучив творческий опыт каллиграфов и старые каллиграфические произведения, написал книги о фундаментальной теории и приемах каллиграфии. □

Элементарные знания

Древняя история падук

Падук (игра в го) имеет свою многотысячелетнюю историю.

Он возник в качестве орудия гадания – творения первобытной культуры. А в древности, когда земледелие заняло решающий удельный вес в питании людей по сравнению с охотой, он использовался для астрономических и метеорологических наблюдений, тесно связанных с земледелием.

Древние люди, думая, что Вселенная круглая, а Земля плоская и квадратная, отразили примитивные взгляды на природу в доске и камнях для игры в падук.

Плоская квадратная доска означала Землю, ее 4 угла – 4 сезона, а 361 пункт – целый год. Полагая, что Земля есть центр Вселенной, они дали центральному пункту доски для игры в падук название «чхонвон» в смысле ядра Вселенной, называемого по-корейски «тхэгык». И сегодня центральный пункт доски для игры в падук носит название «чхонвончжом»

Камни для игры в падук имеют круглую форму в знак символа Вселенной, а среди них черные оз-

начают ночи, а белые – дни.

В период Древней Чосон падук как народная интеллектуальная игра занимал новое место в жизни народа, а в феодальное время достиг высокого развития. В отечественных исторических книгах подробно написано, что Корея широко известна развитием падук среди соседних стран, а падук широко использовался в контакте и обмене с другими странами.

Падук, пустиив глубокие корни в жизнь корейцев, часто отражен в стихотворениях, романах, повествованиях, картинах и других художественных произведениях того времени.

Падук – это исконно корейское слово.

С давних времен наши предки сравнивали широкие рисовые поля с доской для игры в падук и соткали ткани с узорами, напоминающими доску для игры в падук.

Падук, сделавший свой первый шаг как орудия астрономических наблюдений наряду с первобытной культурой в нашей стране, сегодня стал массовой интеллектуальной игрой и известным видом современного спорта. □

Косметика «Кымгансан» с кэсонским корё-инсамом

Эта многофункциональная питательная косметика состоит в основном из известного в мире кэсонского корё-инсама (культивированного женьшеня). К нему добавлены натуральный экстракт более 30 растений и полезные компоненты, обработанные методами биотехнологии.

Она, отличаясь питательно-лекарственным свойством, стимулирует процесс обмена веществ в клетках кожи, замедляет ее старение, делает кожу эластичной, разглаживает морщины и имеет сильные отбеливающие и увлажняющие свойства, отчего весьма популярна среди женщин.





Журнал «Кымсугансан» можно смотреть на сайте
«Печатные издания Кореи» на корейском и русском языках.

<http://www.korean-books.com.kp>

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон

E-mail: flph@star-co.net.kp

